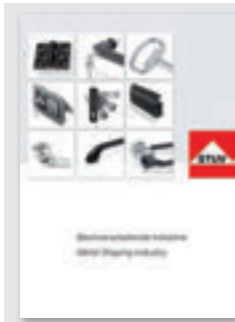




Geldschrankindustrie  
*Safe Industry*



Katalog für die  
**blechverarbeitende Industrie**

- Schwenkhebel
- Scharniere
- Dichtungen und Kantenschutzprofile
- Stangenschlösser
- Vorreiber / Drehriegel
- Handgriffe
- Kompressionsverschlüsse

*Catalogue for*  
***Metal Shaping Industries***

- *Swinghandles*
- *Hinges*
- *Sealing Strips and Rubber Seals*
- *Locking Bolt Systems*
- *Quarter Turns*
- *Handles*
- *Compression Latches*



Katalog für den  
**Stahl- und Metallbau**

- Einsteckschlösser
- Türdrückergarnituren
- Schlüsselschilder
- Scharniere
- Zylinder- und Schließanlagen
- Profillaufschielen
- Türschließer

*Catalogue for*  
***Steel and Metal Construction***

- *Mortise Locks*
- *Door Handles*
- *Key Plates*
- *Hinges*
- *Profile Cylinders and Key Systems*
- *Track Profiles*
- *Door Closers*



Katalog für die  
**Geldschrankindustrie**

- Schlösser für Mietfachanlagen
- VDS/EN Tresorschlösser
- Riegelwerke
- Beschläge
- Türbänder
- Schlüsselrohlinge
- Hauptschlüsselsysteme

*Catalogue for*  
***Safe Industry***

- *Locks for Letter Boxes*
- *VDS/EN Safe Locks*
- *Bolt Mechanisms*
- *Fittings*
- *Door Hinges*
- *Key Blanks*
- *Master Key Systems*

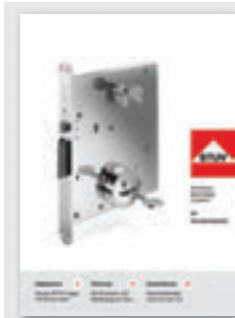


Katalog für die  
**Kühlindustrie**

- Kühl- und Tiefkühlraumtürbeschläge
- Kühl- und Tiefkühlraumtürbänder
- Kühlraumtürschlösser
- Verschlussysteme für Wärme
- Panelverbinder
- Kühl- und Tiefkühlmöbelverschlüsse
- Zubehör

*Catalogue for*  
***Cooling Industry***

- *Hardware for Cold-Storage Doors*
- *Hardware for Freezing Doors*
- *Locks for Cold-Storage Doors*
- *Locking Systems for Ovens*
- *Panel Fasteners*
- *Locks for Refrigerating Furniture*
- *Locks for Freezing Furniture*



Katalog für  
**Hochsicherheit**

- Schlösser für Justizvollzugsanstalten
- Schlösser für Polizei und Gerichte
- Motorschlösser für SPS und BUS
- Schlüssel und Transponder
- Steuerungssysteme
- Kabelübergangsbänder
- Schließbleche und Zubehör

*Catalogue for*  
***High Security Areas***

- *Custodial Locks*
- *Locks for Police and Court Services*
- *Motorised Locks for PLC and BUS*
- *Keys and Transponder*
- *Control Systems*
- *Cable Access Hinges*
- *Long Plates and Accessories*

STUV hat ein breites Produktprogramm. Abgebildet sind unsere Standardartikel. Daneben gibt es viele Sonderausführungen, die wir gerne auch nach Ihren Entwürfen für Sie fertigen.

STUV offers a wide product range. Our standard articles are shown. In addition, there are many special versions which we can produce to your specific requirements.

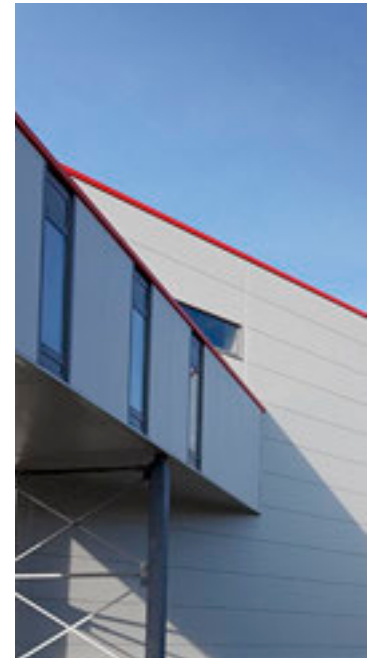
Schlösser für Schließfächer und Mietfachanlagen	<i>Locks for Letter Boxes and Safe Deposits</i>	
Schlösser für Innenfächer, Daten-, Geld- und Mauerschränke	<i>Locks for Internal Boxes, Safes, Data- and Wall Safes</i>	
VDS/EN/CNPP/IMP/SBSC Tresorschlösser mechanisch, umstellbar, elektronisch	<i>VDS/EN/CNPP/IMP/SBSC Safe Locks mechanical, changeable, electronic</i>	
Tresorschloss mit Hauptschlüsselsystem	<i>Safe Lock with Master Key System</i>	
Riegelwerke	<i>Bolt Mechanisms</i>	
Beschläge	<i>Fittings</i>	
Türbänder	<i>Door Hinges</i>	
Schlüsselrohlinge	<i>Key Blanks</i>	
Artikel Index Liefer- und Zahlungsbedingungen	<i>Article Index General Terms of Business</i>	

<b>i</b>
<b>1</b>
<b>2</b>
<b>3</b>
<b>4</b>
<b>5</b>
<b>6</b>
<b>7</b>
<b>8</b>
<b>9</b>



**ZEITEN ÄNDERN SICH,  
WERTE BLEIBEN**

**TIMES MAY CHANGE  
VALUES DO NOT**



Seit mehr als 130 Jahren fertigen wir am Standort Deutschland. Auch für die Zukunft werden wir diesem Grundsatz treu bleiben.

*For more than 130 years we have been producing at our manufacturing location in Germany and we will remain faithful to this principle in the future.*

Bereits am 1. August 1883 wurde in Sprockhövel, Westfalen der Grundstein für Kompetenz und Flexibilität in Kundenlösungen gelegt.

*In Sprockhövel, North Rhine Westphalia, the foundation stone for competence and flexibility in customer solutions was already placed on 1st August 1883.*

Auf Basis der Erfahrung vieler Jahrzehnte entwickeln und produzieren wir heute in Heiligenhaus bei Düsseldorf vorwiegend für fünf Produkthauptgebiete. Dazu zählen Schlösser, Verschlüsse, Scharniere und Beschläge für den Stahl- und Metallbau, die Maschinenbau- und Elektroindustrie, die Geldschrank- und Kühlindustrie, sowie Hochsicherheitsbereiche, wie z. B. Justizvollzugsanstalten und Banken.

*We develop and produce in Heiligenhaus near Düsseldorf on the basis of long-term experience mainly for 5 product ranges. Included products are locks, closures, fittings and hinges for the Steel and Metal Engineering, Electrical Industry, Cooling and Safe Industry as well as for High Security areas, e.g. prisons or financial institutes.*

Effiziente, moderne Maschinen und flexible Fertigungsabläufe, die Nutzung regenerativer Energien und ein fachkundiges Team, das mit Freude und Motivation den Leitspruch

*The substantial components of our success are efficient, modern machines, flexible production runs and the use of regenerated energies. By our experienced team of experts following our motto*

„hohe Kundenzufriedenheit durch Angebotsvielfalt und Qualität“

*“high customer satisfaction by varieties of offers and quality”*

mit Leben füllt – mit diesem Erfolgskonzept stehen wir unseren Kunden international zur Verfügung.

*we are supporting our international customers.*

Unser Qualitäts-Managementsystem nach DIN EN ISO 9001:2008 sichert darüber hinaus einen kontinuierlichen Qualitätsverbesserungsprozess.

*Our quality management system according to DIN EN ISO 9001:2008 guarantees a continuous process of quality improvement.*



Telefon • *Phone*

+49 2056 14-0



E-Mail • *E-mail*

info@stuv.de



Telefax • *Fax*

+49 2056 14-251



Anschrift • *Address*

Steinbach & Vollmann  
GmbH & Co. KG  
Parkstr. 11  
42579 Heiligenhaus  
GERMANY



**Achim Schilson**  
Produktmanager  
*Product Manager*

Telefon +49 2056 14-241  
Fax +49 2056 14-11241  
E-Mail a.schilson@stuv.de

**Damian Spallek**  
Produktberater  
*Product specialist*

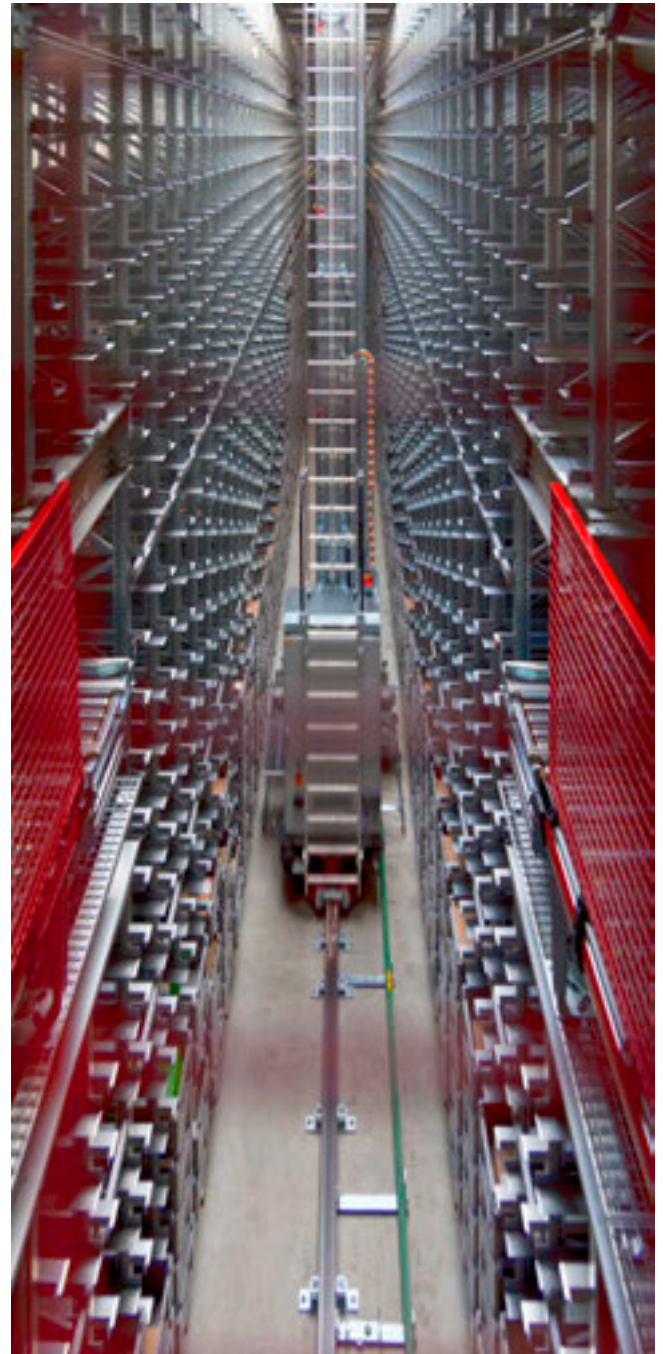
Telefon +49 2056 14-321  
Fax +49 2056 14-11321  
E-Mail d.spallek@stuv.de





## SCHLÖSSER UND BESCHLÄGE AUF 27.000 QUADRATMETERN

Steinbach & Vollmann ist Hersteller für Spezialmärkte und produziert auf 27.000 m<sup>2</sup> Qualitätsprodukte für fünf verschiedene Geschäftsbereiche. Unter der Maxime „hohe Kundenzufriedenheit durch Angebotsvielfalt, Flexibilität und Qualität“ bietet das Unternehmen inzwischen über **8.000 verschiedene Schließ- und Beschlagsysteme** an, die sich durch ihre Funktionalität und Zuverlässigkeit auszeichnen. Die Produktentwicklung orientiert sich konsequent an den Anforderungen des Marktes und der Anwender.



## LOCKS AND FITTINGS ON 27,000 SQUARE METERS

*Steinbach & Vollmann is a supplier for special markets and produces high quality products for five different business areas on 27,000 m<sup>2</sup>. By now, the company offers over **8,000 different lock and fitting systems**, which are marked by their functionality and reliability. All this according to the maxim: 'high customer satisfaction by variety of offers, flexibility and quality'. The product development is systematically oriented at the requirements of markets and handlers.*





## Märkte live erleben

### Portfolio für die Industrie

Steinbach & Vollmann beteiligt sich aus Tradition und Überzeugung an verschiedenen Fachmessen im In- und Ausland. Bereits in den 1950er Jahren präsentierten wir unsere neuen Produktlösungen auf der Deutschen Industrie-Messe Hannover. Heute sind Messen ein führendes B-to-B-Kommunikationsinstrument.

Profilierungen und Spezialisierungen gehören zu den klar erkennbaren Messetrends. Persönlicher Besucherkontakt und die Erschließung neuer Märkte sind hauptauschlaggebend für unsere Motivation. Dafür reisen unsere Mitarbeiter unter anderem zu Messen und Events in Europa, Asien und den USA.

Viele unserer Produkte gehen von Heiligenhaus in die ganze Welt. Die Voraussetzungen dazu werden früher wie heute zu wesentlichen Teilen auf Messveranstaltungen geschaffen.

Aktuelle Messen finden Sie auf unserer Homepage.

## Markets live

### Portfolio for the Industry

*Steinbach & Vollmann participates by tradition and conviction in different kinds of trade fairs in Germany as well as abroad. In the 1950s we already presented our new products solutions at the German Industrial trade fair in Hannover. Nowadays trade fairs are a leading B-to-B communication tool.*

*Profiling and specialisations are amongst the most important current trends at trade fairs. Personal contact to visitors as well as the entry into new markets are the main reasons for our motivation. For this, our employees travel to trade fairs and events in Europe, Asia and the USA.*

*Many of our products are delivered from Heiligenhaus to our customers all over the world. Now, as ever, conditions for that are put in place to a significant extent directly at the trade fairs.*

*Current trade fairs can be found on our homepage.*



## **Qualitätsmanagement**

### **Zertifizierte Qualität**

Unser Qualitätsmanagementsystem ist durch den TÜV Rheinland nach DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziert. Wir garantieren Ihnen damit die regelmäßige Optimierung aller Abläufe - von der Bestellung, über die Lieferung bis zum Service. Ihre Zufriedenheit hat für uns oberste Priorität.

Um das sicherzustellen sind unserer motivierten und qualifizierten Mitarbeiter für die Qualität ihrer eigenen Arbeit verantwortlich. So trägt jede und jeder Einzelne dazu bei, dass unsere Qualitätsphilosophie jeden Tag neu erfüllt wird.

Der Einsatz unseres Qualitätsmanagementsystems sichert den kontinuierlichen Qualitätsverbesserungsprozess. Fragen zu unserem System beantwortet Ihnen gerne unser Leiter der Qualitätssicherung.

## **Quality Management**

### **Certified Quality**

*Our quality management system has been certified pursuant to DIN EN ISO 9001:2008 by TÜV Rheinland. We can thus guarantee that all processes are regularly optimised - from ordering to delivery to service. Your satisfaction is our top priority.*

*In order to ensure this, our motivated and qualified employees are personally responsible for the quality of their own work. Each and every individual contributes to fulfilling our quality philosophy - every day.*

*Using our quality management systems guarantees an ongoing quality improvement process. Our Head of Quality Assurance will be happy to answer your questions with reference to our system.*



## Logistik

### CO<sub>2</sub>-Neutralität

Als Massensender haben wir eine besondere Verantwortung gegenüber unserer Umwelt. Neben umweltfreundlicher Verpackung widmen wir dem Transport unserer Produkte wesentliche Aufmerksamkeit.

Aus diesem Grund haben wir mit verschiedenen Logistikdienstleistern Verträge abgeschlossen, die eine kontinuierliche Reduzierung der CO<sub>2</sub>-Emissionen verfolgen. Unsere Partner garantieren, dass jedes Paket und jeder Brief CO<sub>2</sub>-neutral versendet wird.

Um die Notwendigkeit des Emissionsausgleichs so gering wie möglich zu halten, erhalten unsere Kunden ihre Auftragsbestätigungen und Rechnungen seit 2014 per E-Mail.

## Logistics

### CO<sub>2</sub>-Neutrality

*As we deliver frequently a high quantity of goods to our customers, we have a special responsibility towards our environment. We put particular attention to the use of eco-friendly packaging as well as to the transport of our products.*

*For this reason, we concluded contracts with different logistic service provider that pursue a continuous reduction of their CO<sub>2</sub> emissions. Our partners guarantee that every parcel and every letter that is dispatched is CO<sub>2</sub> neutral.*

*And since 2014 all our customers receive their order confirmations and invoices via email with the aim to keep the carbon dioxide emissions at a low level.*



## Nachhaltigkeit

### Erneuerbare Energie

40 Prozent. Um diesen Wert senkt die 400 qm<sup>2</sup> große Solarthermie auf unseren Produktionsgebäuden den jährlichen Gasverbrauch. Und damit auch den Kohlendioxid-Ausstoß um mehr als 20 Tonnen.

Seit 2008 erzeugt die Anlage aus den ultravioletten Strahlen der Sonne bis zu 90° C heißes Wasser. Wasser, das zum Beispiel als Prozesswärme für unsere 16 Galvanikbäder mit insgesamt 23.000 Litern Inhalt genutzt wird. Oder für die Waschräume der Belegschaft. Oder für die Heizung.

Wir lernen kontinuierlich, wie mit unserem täglichen Handeln Umwelt und Klima geschont werden können. Wir stehen noch am Anfang. Es gibt noch viel zu tun.

## Sustainability

### Renewable Energy

40 per cent. This is the figure by which the 400 square meter solar plant on top of our production buildings reduces our annual gas consumption. Additionally, it reduces carbon dioxide emissions by more than 20 tons.

Since 2008, the plant has been producing water of up to 90° C from the sun's ultraviolet rays. This water is used, for instance, as process heat for our 16 electroplating baths with a capacity of a total of 23,000 litres. Or for the staff's washrooms. Or for heating.

We are constantly learning to protect the environment and climate through our daily actions. A lot still remains to be done. A start has been made.



Die **achte Stelle** der Artikelnummer gibt die Anschlagrichtung an:

- 0** = rechts und links verwendbar
- 3** = DIN rechts
- 4** = DIN links
- 9** = Lad

Die Abbildungen in diesem Katalog zeigen immer die rechte Anschlagrichtung.

#### Hinweis

Die technischen Angaben sind unverbindlich und entsprechen dem heutigen Stand. Änderungen behalten wir uns vor. Für Druckfehler oder Irrtümer übernehmen wir keine Gewähr. Rechtsansprüche jeglicher Art können aus der Benutzung des Kataloges nicht hergeleitet werden.

Das Anfertigen von Nachschlüsseln erfolgt ohne Haftung und Gewähr für einwandfreies Schließen. Bei Reklamationen gehen Kosten einer eventuellen Mehr- bzw. Nacharbeit zu Lasten des Bestellers. Probleme werden vermieden, wenn uns das Schloss zur Verfügung gestellt wird.

Bei der Verwendung unserer VDS geprüften Tresorschlössern sind die Bedienungs- und Montageanleitungen zu beachten.

Nachdruck und Vervielfältigung jedweder Art - auch auszugsweise - nur mit ausdrücklicher Genehmigung von Steinbach & Vollmann.

*The **8th figure** of the article number indicates the direction:*

- 0** = to be used for right- and left-hand doors*
- 3** = DIN right*
- 4** = DIN left*
- 9** = upwards*

*In this catalogue all pictures are printed in right hand version.*

#### **Please note**

*The technical data in this catalogue is not binding upon us and corresponds to the current designs which we reserve the right to change. We accept no liability arising from errors or omissions in this catalogue, nor do we accept liability arising from the use that the information in this catalogue is put to.*

*We can not guarantee perfect locking with subsequently produced keys. In case of complaints, any cost incurred from overtime are to be paid by the buyer. Eventual problems could be avoided, if the lock is sent to our company.*

*When using our VDS certificated safe locks the operating and installation instructions are to be considered.*


*Any reprint or reproduction, in whole or in part, of this catalogue is not allowed without our permission.*


### Zertifikate


Folgende Verbände haben Zertifikate für STUV-Schlösser erteilt:

### Certificates

The following organizations have issued certificates for STUV locks:

Klassen		Classes
VdS Schlossklasse 1 / EN 1300 A VdS Schlossklasse 2 / EN 1300 B VdS Schlossklasse 3 / EN 1300 C		VdS Lock Class 1 / EN 1300 A VdS Lock Class 2 / EN 1300 B VdS Lock Class 3 / EN 1300 C

Klassen		Classes
CNPP a2p Niveau A/E CNPP a2p Niveau B/E CNPP a2p Niveau C/E		CNPP a2p Level A/E CNPP a2p Level B/E CNPP a2p Level C/E

Klassen		Classes
IMP Klasse A IMP Klasse B IMP Klasse C		IMP Class A IMP Class B IMP Class C

Klassen		Classes
SBSC SS 3880:2015		SBSC SS 3880:2015

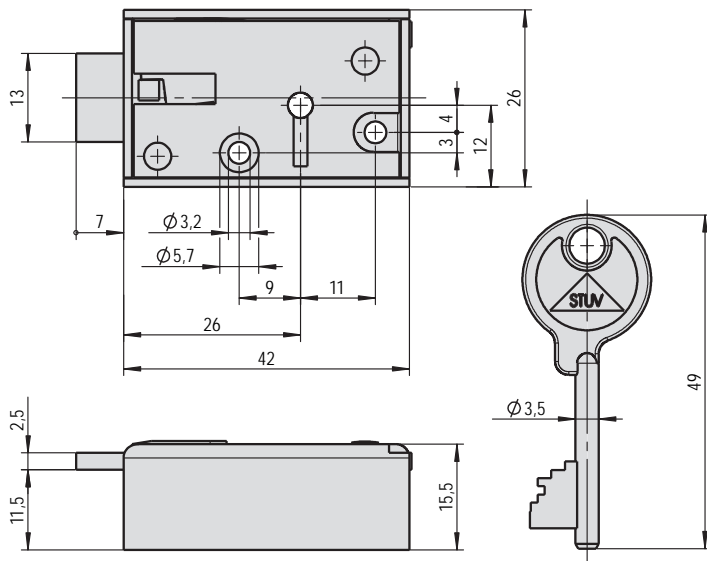






SCHLÖSSER FÜR  
SCHLISSFÄCHER UND  
MIETFACHANLAGEN

*LOCKS FOR  
LETTER BOXES AND  
SAFE DEPOSITS*



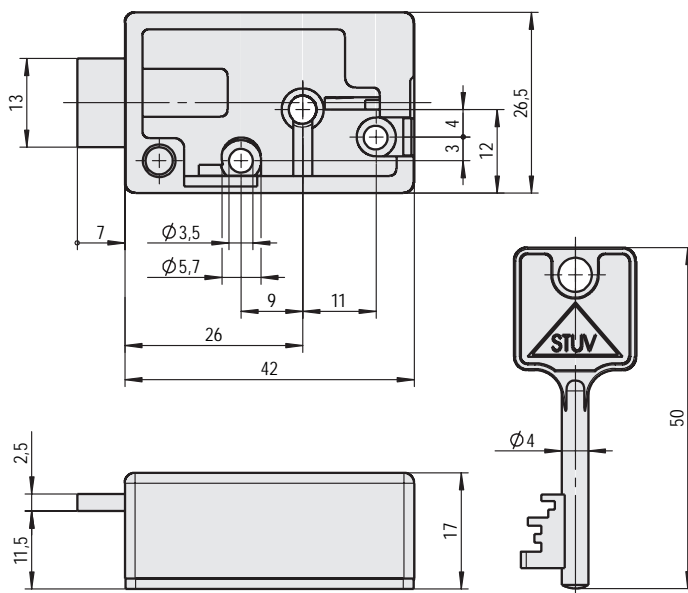
Art. No.: **4.15.0020.3**

Gehäuse Stahl verzinkt cB, Riegel Stahl vernickelt,  
6 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel,  
Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.080 kg

*Case steel zinc galvanized, bolt nickel-plated,  
6 levers, 2 nickel-plated keys,  
key cannot withdrawn in unlocked position*

Weight: 0.080 kg



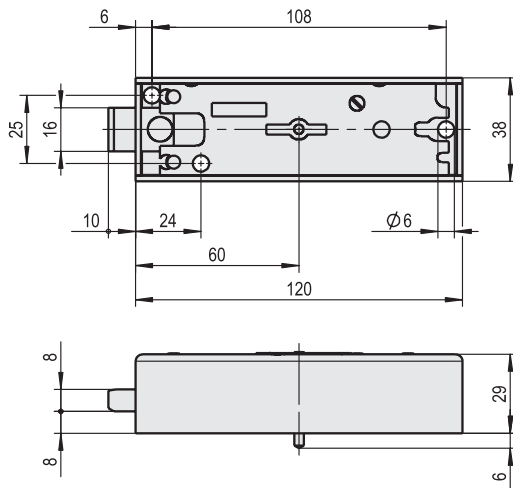
Art. No.: **4.15.0028.3**

Gehäuse Zink-Druckguss verzinkt cB, Riegel  
Stahl vernickelt, 7 Zuhaltungen, 2 vernickelte  
Schlüssel,  
Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.095 kg

*Case zinc die-casting zinc galvanized,  
bolt nickel-plated, 7 levers, 2 nickel-plated keys,  
key cannot withdrawn in unlocked position*

Weight: 0.095 kg



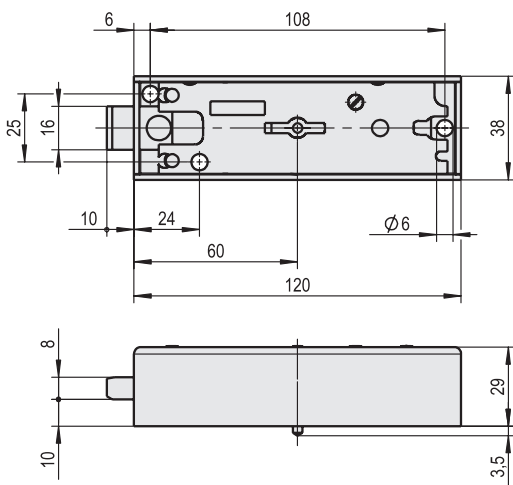
Art. No.: **4.19.4456.3**

Kasten Stahl EPS grau beschichtet mit Durchschlag-  
sicherung, Riegel Zink-Druckguss vernickelt,  
Kundenwerk 6 Zuhaltungen, Bankwerk 4 Zuhaltungen,  
2 vernickelte Kundenschlüssel pro Schloss,  
Länge: 58 mm, Bankschlüssel nach Bedarf

Gewicht: 0.465 kg

*Case steel coated grey with predetermined breaking  
point at the key pin to prevent extraction of the lock,  
bolt zinc die-casting nickel-plated,  
6 levers for customer's key, 4 levers for banker's key,  
2 nickel-plated keys for the customer's lock,  
length: 58 mm, key for bank by order*

Weight: 0.465 kg



Art. No.: **4.19.4457.3**

Kasten Zincor Stahl mit Durchschlagsicherung,  
Riegel Zink-Druckguss vernickelt,  
Kundenwerk 6 Zuhaltungen, Bankwerk 4 Zuhaltungen,  
2 vernickelte Kundenschlüssel pro Schloss,  
Länge: 58 mm lang, Bankschlüssel nach Bedarf

Gewicht: 0.460 kg

*Case preplate with zinc steel with predetermined breaking  
point at the key pin to prevent extraction of the lock,  
bolt zinc die-casting nickel-plated,  
6 levers for customer's key, 4 levers for banker's key,  
2 nickel-plated keys for the customer's lock,  
length: 58 mm, key for bank by order*

Weight: 0.460 kg



Art. No.: **4.19.4495.3**

Elektronisch ansteuerbar, Kasten Zink-Druckguss verzinkt cB mit Durchschlagsicherung und Verschlussperre, Riegel Zink-Druckguss vernickelt, Kundenwerk 7 Zuhaltungen, Bankwerk 5 Zuhaltungen, 2 vernickelte Kundenschlüssel pro Schloss, Länge: 58 mm, Bankschlüssel nach Bedarf

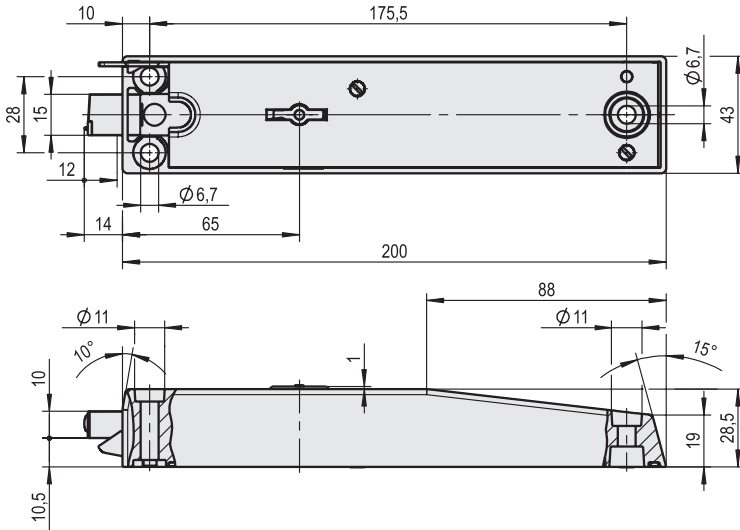
Elektronik: bestromter Riegelweg 2,5 -0,5 mm  
Freilauf 3,5 +/-0,5 mm (ohne Bestromung)  
Nennspannung 12 Volt, 370 Ohm  
Diode: 1N4007 und 1N4148

Gewicht: 0.690 kg

*Electronically driven, case zinc die-casting zinc galvanized with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock and latch slide, bolt zinc die-casting nickel plated, 7 levers for the customer's key, 5 levers for the banker's key, 2 nickel-plated keys for the customer's lock, length: 58 mm, key for bank by order*

*Electronic: energized distance of the bolt 2,5 -0,5 mm, free movement 3,5 +/-0,5 mm (not energized) nominal voltage 12 V, 370 Ohm Diode: 1N4007 and 1N4148*

Weight: 0.690 kg



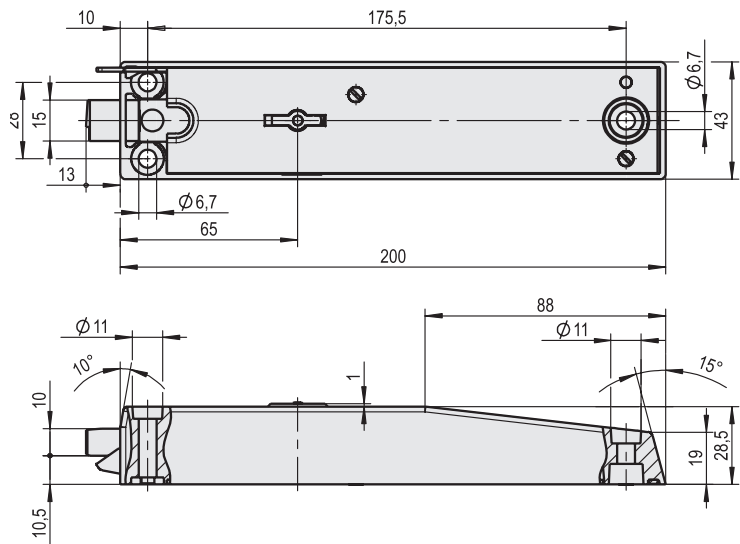
Art. No.: **4.19.4496.3**

Mechanisch, Kasten Zink-Druckguss verzinkt cB mit Durchschlagsicherung und Verschlussperre, Riegel Zink-Druckguss vernickelt, Kundenwerk 7 Zuhaltungen, Bankwerk 5 Zuhaltungen, 2 vernickelte Kundenschlüssel pro Schloss, Länge: 58 mm, Bankschlüssel nach Bedarf

Gewicht: 0.640 kg

*Mechanical, case zinc die-casting zinc galvanized with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock and latch slide, bolt zinc die-casting nickel plated, 7 levers for the customer's key, 5 levers for the banker's key, 2 nickel-plated keys for the customer's lock, length: 58 mm, key for bank by order*

Weight: 0.640 kg





<b>Tresorschloss</b> <i>Safe Lock</i>	<b>Schlüsselrohling</b> <i>Key blank</i>	
<b>Art. No.</b>	<b>Art. No.</b>	
4.15.0020.3	4.95.0049.0	
4.15.0028.3	4.95.0031.0	
<b>Tresorschloss</b> <i>Safe Lock</i>	<b>Schlüsselrohling - Kunde</b> <i>Key blank - customer</i>	<b>Schlüsselrohling - Bank</b> <i>Key blank - bank</i>
<b>Art. No.</b>	<b>Art. No.</b>	<b>Art. No.</b>
4.19.4456.3	4.95.0088.0	4.95.0078.0
4.19.4457.3	”	”
4.19.4495.3	”	”
4.19.4496.3	”	”
<b>Tresorschloss</b>  <i>Safe Lock</i>	<b>Zuhaltungssatz, Kundenwerk,</b> 2 neutrale Schlüssel, 58 mm lang, ohne Fachnummer  <i>Set of levers for customer,</i> 2 neutral keys, length 58 mm, without box number	
<b>Art. No.</b>	<b>Art. No.</b>	
4.19.4456.3	4.19.5520.3	
4.19.4457.3	”	
4.19.4495.3	4.19.5567.3	
4.19.4496.3	4.19.5561.3	

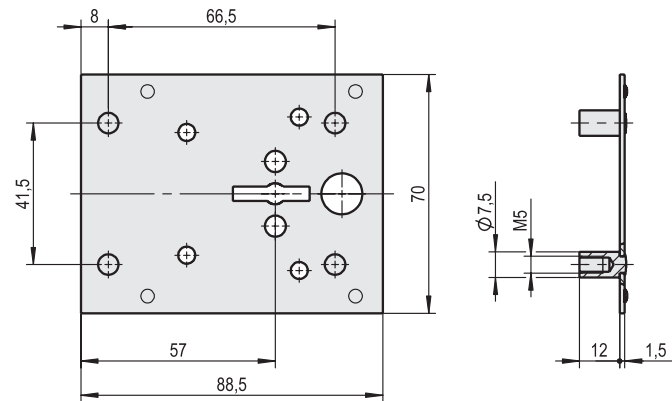
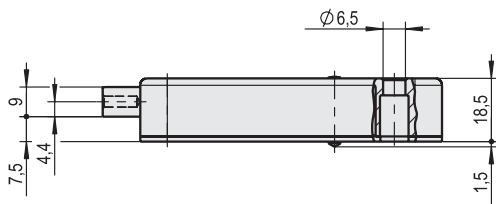
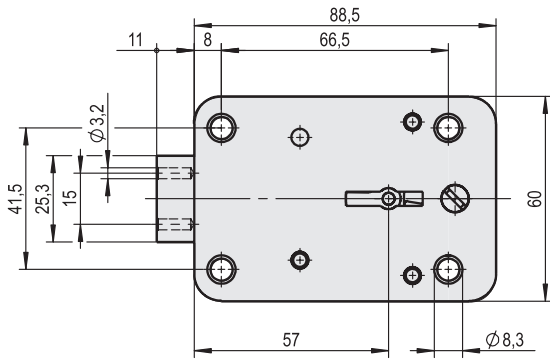






SCHLÖSSER FÜR  
 INNENFÄCHER, DATEN-,  
 GELD- UND MAUERSCHRÄNKE

*LOCKS FOR  
 INTERNAL BOXES, SAFES,  
 DATA- AND WALL SAFES*



Art. No.: **4.19.3375.3** 60 mm Schlüssellänge /  
key length

Art. No.: **4.19.3376.3** 90 mm Schlüssellänge /  
key length

Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, mit Durchschlag-  
sicherung, 8 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel  
mit Schließungsnummer, Schlüssel bei geöffnetem  
Schloss nicht abziehbar

Gewicht: **4.19.3375.3**: 0.355 kg

**4.19.3376.3**: 0.370 kg

*Case and bolt zinc die-casting, with predetermined  
breaking point at the key pin to prevent extraction of  
the lock, 8 levers, 2 nickel-plated keys with locking  
number, key cannot withdrawn in unlocked position*

Weight: **4.19.3375.3**: 0.355 kg

**4.19.3376.3**: 0.370 kg

**Befestigungsplatte / Fixing plate**

Art. No.: **4.19.6632.0**

Stahl blank, 4 Befestigungsschrauben

Gewicht: 0.090 kg

*Unplated steel, 4 fixing screws*

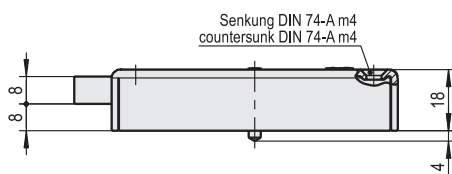
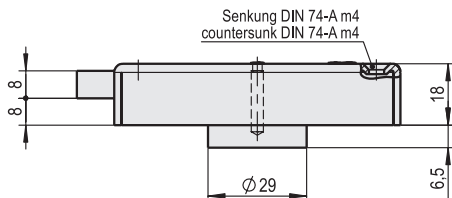
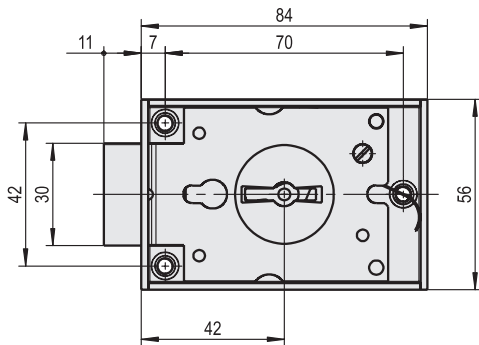
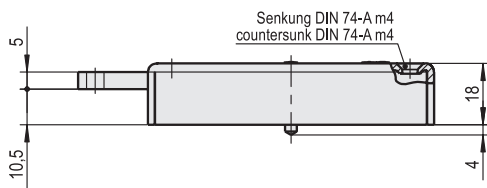
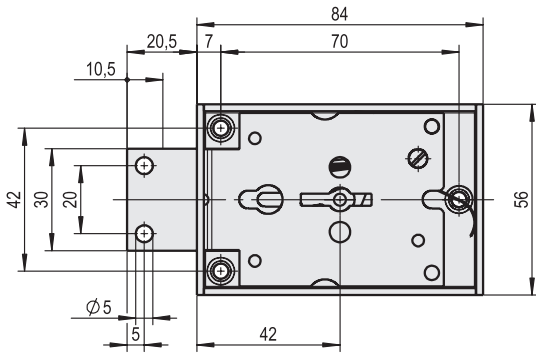
Weight: 0.090 kg

Zusätzliche Informationen:

Schlüsselrohling Art. No.: **4.95.1125.0**, **4.95.1128.0**

*Additional information:*

*Key blank art no.: **4.95.1125.0**, **4.95.1128.0***



Art. No.: **4.19.6653.3** rechts / right hand

Kasten Zincor Stahl mit Durchschlagsicherung, Riegel Stahl blank, 7 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel mit Schließungsnummer, Länge: 58 mm, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.300 kg

*Case preplated steel sheet with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, bolt unplated steel, 7 levers, 2 nickel-plated keys with locking number, length: 58 mm, key cannot be withdrawn in unlocked position*

Weight: 0.300 kg

Art. No.: **4.19.6644.3** rechts / right hand

Art. No.: **4.19.6644.4** links / left hand

Kasten Stahl EPS grau beschichtet mit Durchschlagsicherung, Riegel Zink-Druckguss vernickelt, **mit Schlüsselführung** aus Leichtmetall EV 1 eloxiert, 7 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel mit Schließungsnummer, Länge: 58 mm, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.310 kg

*Case steel coated grey with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, bolt zinc die-casting nickel-plated, **with key guide** made of aluminium-anodised EV 1, 7 levers, 2 nickel-plated keys with locking number, length: 58 mm, key cannot be withdrawn in unlocked position*

Weight: 0.310 kg

Art. No.: **4.19.6652.3** rechts / right hand

Art. No.: **4.19.6652.4** links / left hand

Schloss **ohne Schlüsselführung**

Gewicht: 0.300 kg

Lock **without key guide**

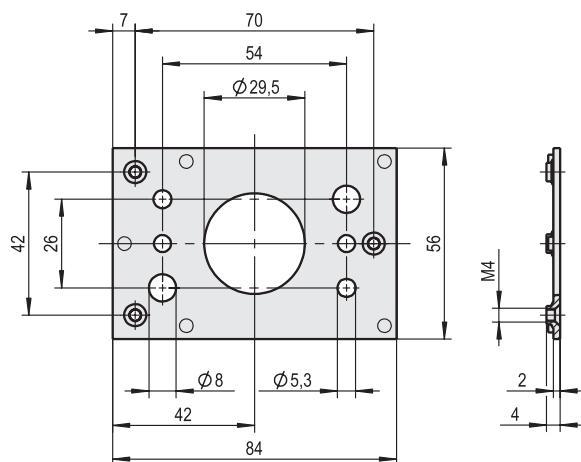
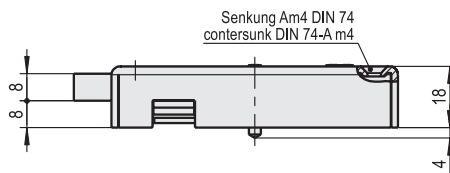
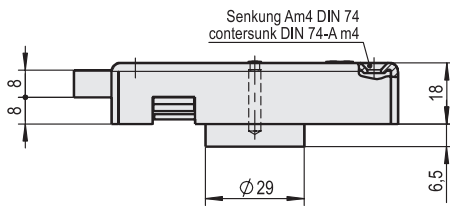
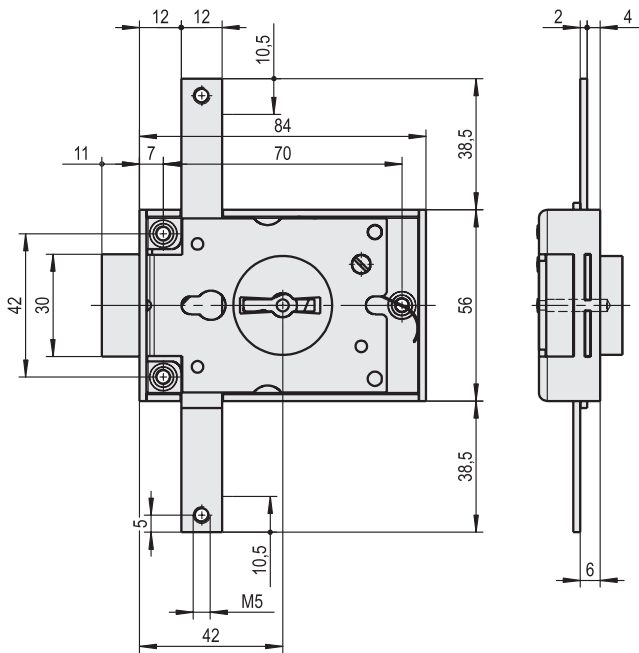
Weight: 0.300 kg

Zusätzliche Informationen:

Schlüsselrohling Art. No.: **4.95.0088.0**

Additional information:

Key blank art no.: **4.95.0088.0**



Art. No.: **4.19.6655.3** rechts / right hand

Art. No.: **4.19.6655.4** links / left hand

Kasten Stahl EPS grau beschichtet mit Durchschlag-  
sicherung, Riegel Zink-Druckguss vernickelt, **mit  
Schlüsselführung** aus Leichtmetall EV 1 eloxiert,  
7 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel mit Schlies-  
sungsnummer, Länge: 58 mm, Schlüssel bei geöff-  
netem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.370 kg

Case steel coated grey with predetermined breaking  
point at the key pin to prevent extraction of the lock,  
bolt zinc die-casting nickel-plated, **with key guide**  
made of aluminium-anodised EV 1, 7 levers,  
2 nickel-plated keys with locking number, length:  
58 mm, key cannot be withdrawn in unlocked position

Weight: 0.370 kg

Art. No.: **4.19.6658.3** rechts / right hand

Art. No.: **4.19.6658.4** links / left hand

Schloss **ohne Schlüsselführung**

Gewicht: 0.360 kg

Lock **without key guide**

Weight: 0.360 kg

**Befestigungsplatte / Fixing plate**

Art. No.: **4.19.6647.0**

Stahl blank, 3 Befestigungsschrauben

Gewicht: 0.065 kg

Unplated steel, 3 fixing screws

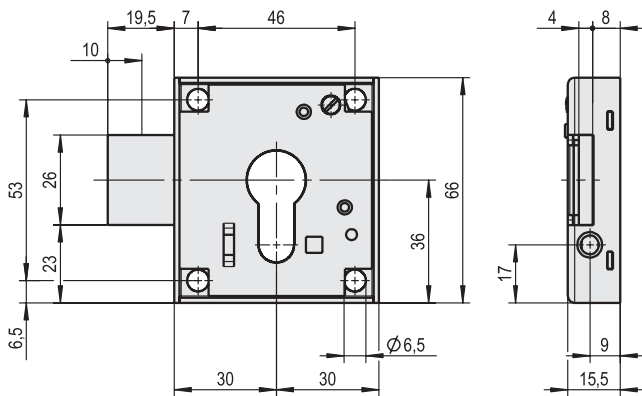
Weight: 0.065 kg

Zusätzliche Informationen:

Schlüsselrohling Art. No.: **4.95.0088.0**

Additional information:

Key blank art no.: **4.95.0088.0**



Art. No.: **0.18.0001.3** rechts / right hand

Art. No.: **0.18.0001.4** links / left hand

Art. No.: **0.18.0001.9** lad / top locking

Stahl verzinkt cB, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.150 kg

**Montagehinweis:**

Bei rechten Schlössern sind Profilzylinder zu verwenden, deren Schließhebel bis 90 Grad nach links stehen. Bei linken Schlössern ist entgegengesetzt zu verfahren.

Steel zinc galvanized, key cannot be withdrawn in unlocked position

Weight: 0.150 kg

**Mounting instruction:**

If mounting lock for right hand doors you need cylinders with rotary cam position up to 90 degrees left. For locks for left hand doors the reverse is required.

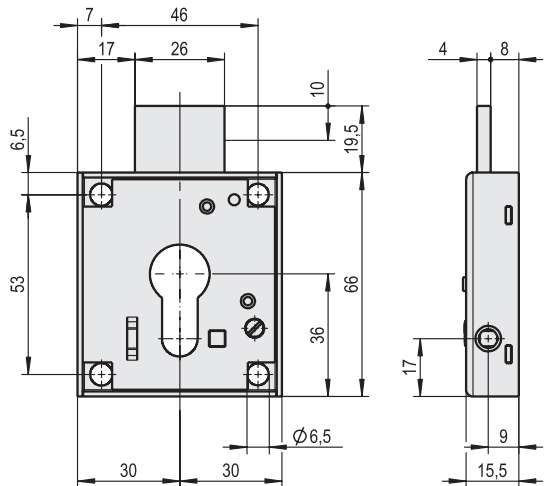


Abbildung lad  
Figure top locking

**Profilhalbzylinder / Profile half-cylinder**

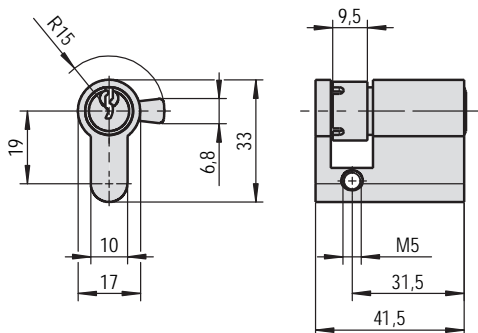
Art. No.: **1.40.0301.0**

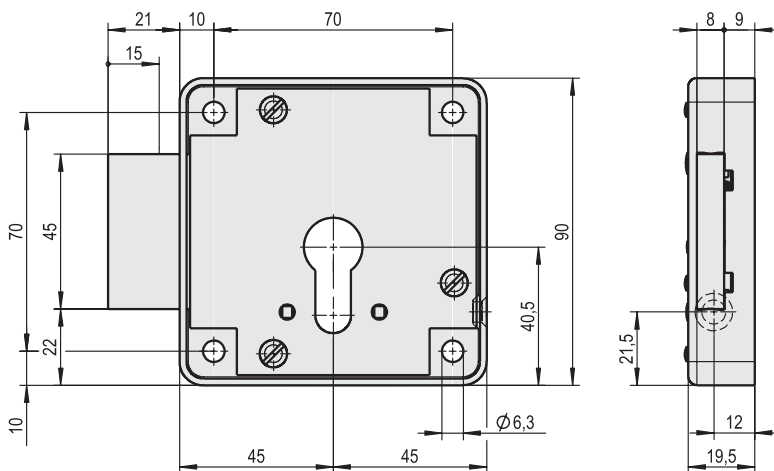
Messing matt vernickelt, 5 Stiftzuhaltungen Schließhebel 8-fach umstellbar, mit 3 vernickelten Schlüsseln und 1 Befestigungsschraube

Gewicht: 0.150 kg

Brass nickel-plated, 5 pin levers, rotary cam eight-fold changeable, with 3 nickel-plated keys and 1 fixing screw

Weight: 0.150 kg





Art. No.: **0.18.0008.3** rechts / right hand

Art. No.: **0.18.0008.4** links / left hand

Stahl verzinkt cB, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.450 kg

**Montagehinweis:**

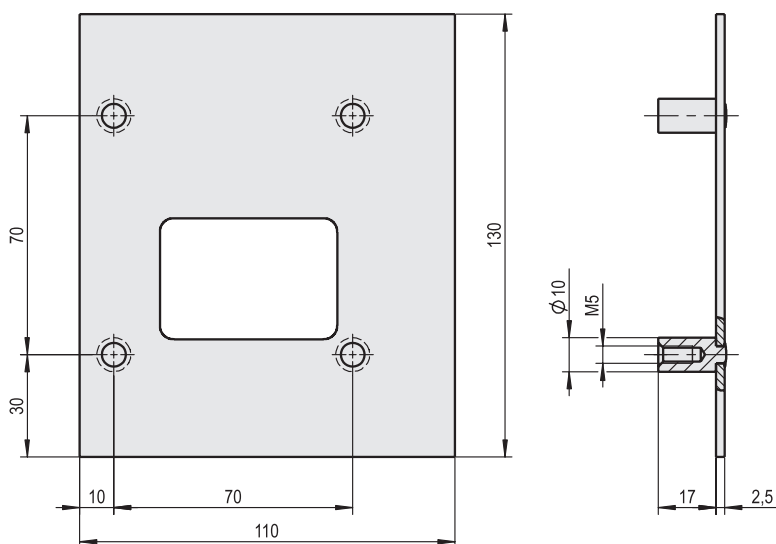
Bei rechten Schlössern sind Profilzylinder zu verwenden, deren Schließhebel bis 90 Grad nach links stehen. Bei linken Schlössern ist entgegengesetzt zu verfahren.

*Steel zinc galvanized, key cannot be withdrawn in unlocked position*

*Weight: 0.450 kg*

**Mounting instruction:**

*If mounting lock for right hand doors you need cylinders with rotary cam position up to 90 degrees left. For locks for left hand doors the reverse is required.*



**Befestigungsplatte / Fixing plate**

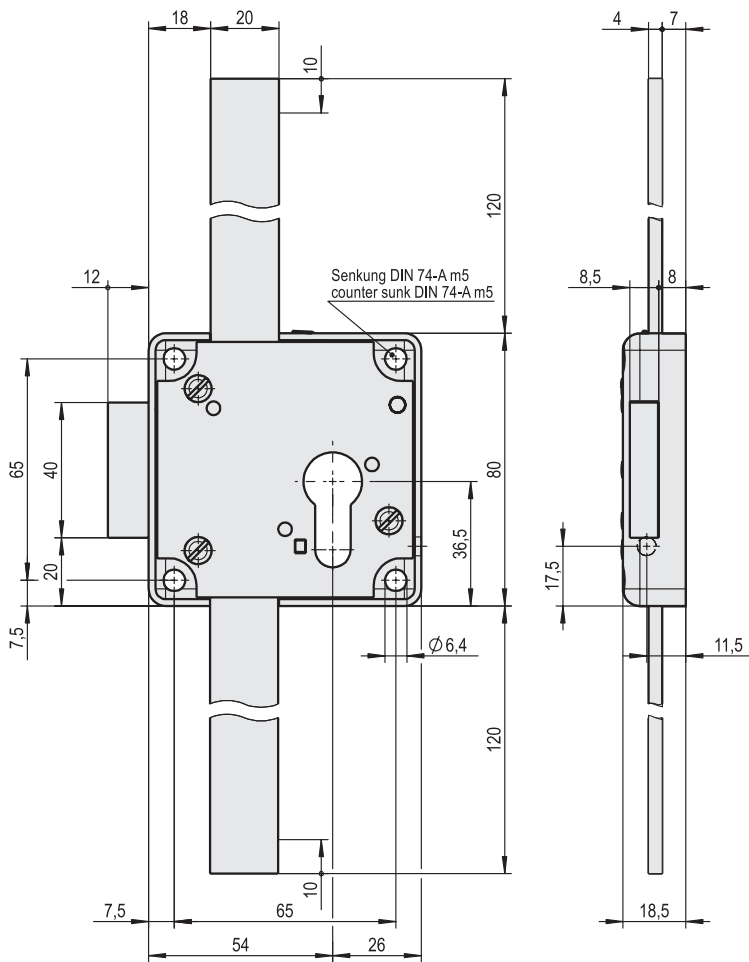
Art. No.: **0.18.0015.3** rechts / right hand

Stahl vezinkt cB, 4 Befestigungsschrauben

Gewicht: 0.320 kg

*Steel zinc galvanized, 4 fixing screws*

*Weight: 0.320 kg*



Art. No.: **0.18.0351.3** rechts / right hand

Art. No.: **0.18.0351.4** links / left hand

Stahl verzinkt cB, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

Gewicht: 0.525 kg

**Montagehinweis:**

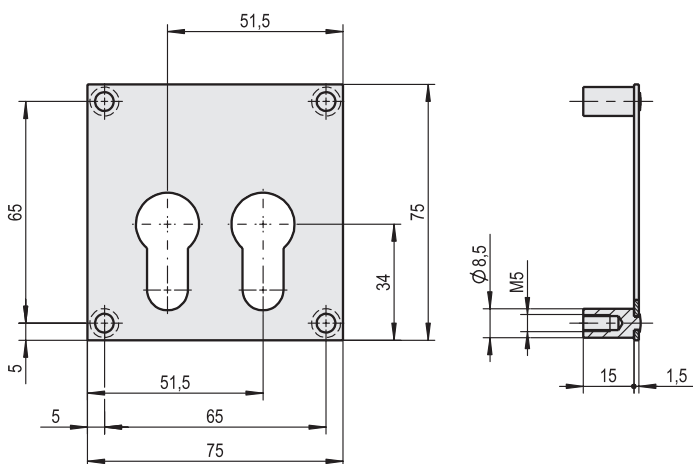
Bei rechten Schlössern sind Profilzylinder zu verwenden, deren Schließhebel bis 90 Grad nach links stehen. Bei linken Schlössern ist entgegengesetzt zu verfahren.

Steel zinc galvanized, key cannot be withdrawn in unlocked position

Weight: 0.525 kg

**Mounting instruction:**

If mounting lock for right hand doors you need cylinders with rotary cam position up to 90 degrees left. For locks for left hand doors the reverse is required.



**Befestigungsplatte / Fixing plate**

Art. No.: **0.18.0355.0**

Stahl verzinkt cB, 4 Befestigungsschrauben

Gewicht: 0.090 kg

Steel zinc galvanized, 4 fixing screws

Weight: 0.090 kg

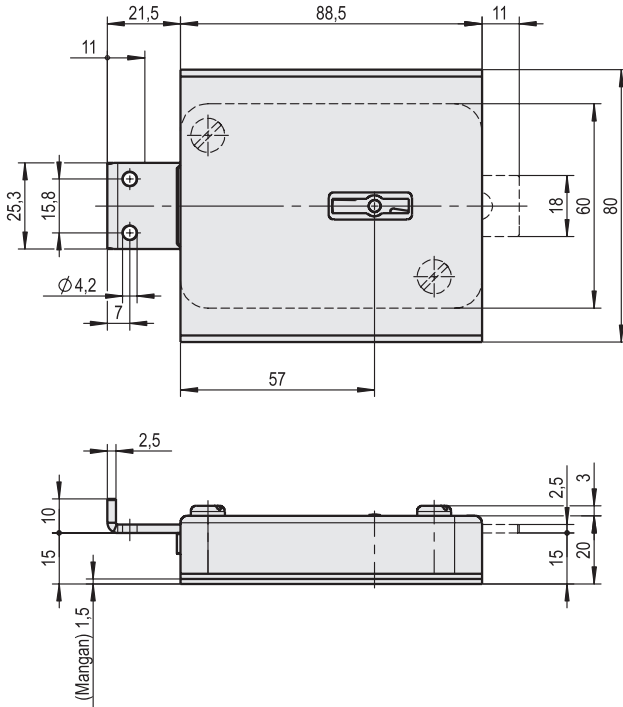




VDS / EN / CNPP / IMP / SBSC  
TRESORSCHLÖSSER

*VDS / EN / CNPP / IMP / SBSC*  
*SAFE LOCKS*

VDS Klasse 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p Niveau A/E  
IMP Klasse A



VDS Class 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p level A/E  
IMP Class A

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9231.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.480 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9234.3</b>	<b>90 mm</b>	<b>0.495 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9235.3</b>	<b>105 mm</b>	<b>0.500 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9236.3</b>	<b>120 mm</b>	<b>0.510 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9237.3</b>	<b>140 mm</b>	<b>0.520 kg</b>

**Tresorschloss**, rechts, Befestigungsplatte mit aufgeschweißter Manganplatte, Gehäuse Zink-Druckguss mit Durchschlagsicherung, **Riegel Stahl**, 8 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Safe lock**, right hand, fixing plate with manganese plate, case zinc die-casting, with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, **bolt steel**, 8 levers, 2 nickel plated keys, key cannot be withdrawn in unlocked position

**Alternativ ohne Manganplatte**  
**Alternative without manganese plate**

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9201.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.400 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9208.3</b>	<b>90 mm</b>	<b>0.415 kg</b>

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9276.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.465 kg</b>
------------------------------	--------------	-----------------

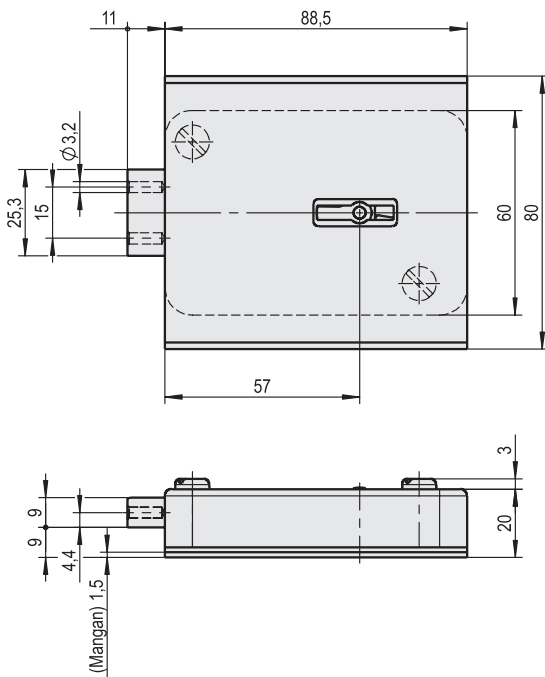
**Tresorschloss mit Manganplatte**  
**Riegel Zink-Druckguss**

**Safe lock with manganese plate**  
**bolt zinc die-casting**

**Alternativ ohne Manganplatte**  
**Alternative without manganese plate**

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9203.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.390 kg</b>
------------------------------	--------------	-----------------

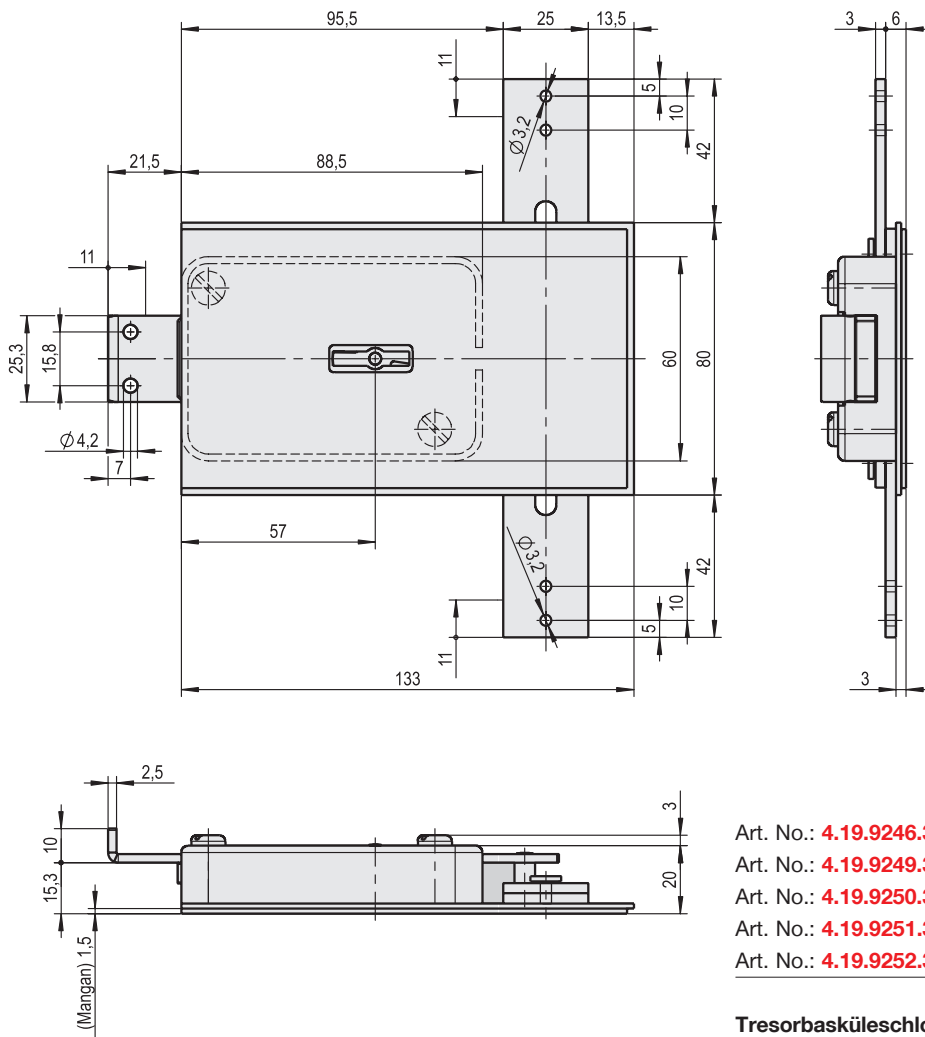


# CABLOX TRESORSCHLÖSSER RECHTS

VDS Klasse 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p Niveau A/E  
IMP Klasse A

# CABLOX SAFE LOCKS RIGHT HAND

VDS Class 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p level A/E  
IMP Class A



Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9246.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.725 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9249.3</b>	<b>90 mm</b>	<b>0.740 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9250.3</b>	<b>105 mm</b>	<b>0.745 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9251.3</b>	<b>120 mm</b>	<b>0.755 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9252.3</b>	<b>140 mm</b>	<b>0.765 kg</b>

**Tresorbasküleschloss**, rechts, Befestigungsplatte mit aufgeschweißter Manganplatte, Gehäuse Zink-Druckguss mit Durchschlagsicherung, **Riegel Stahl**, 8 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Safe lock**, three point locking, right hand, fixing plate with manganese plate, case zinc die-casting, with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, **bolt steel**, 8 levers, 2 nickel plated keys, key cannot be withdrawn in unlocked position

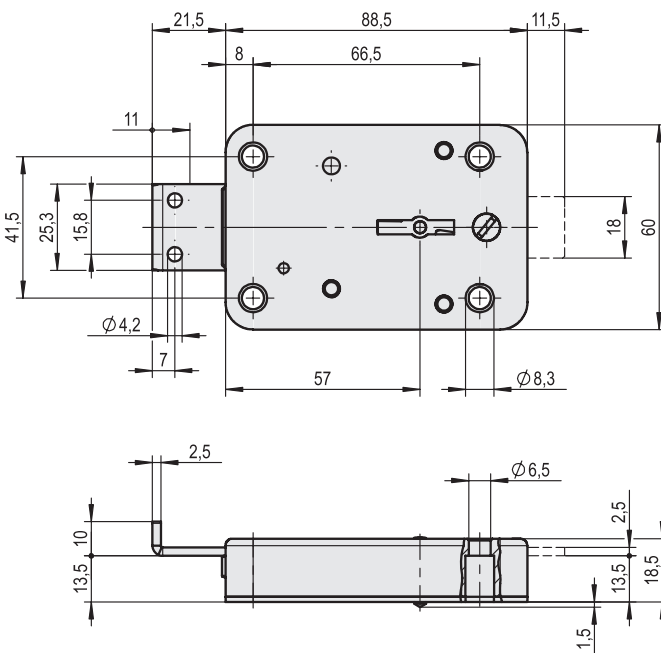
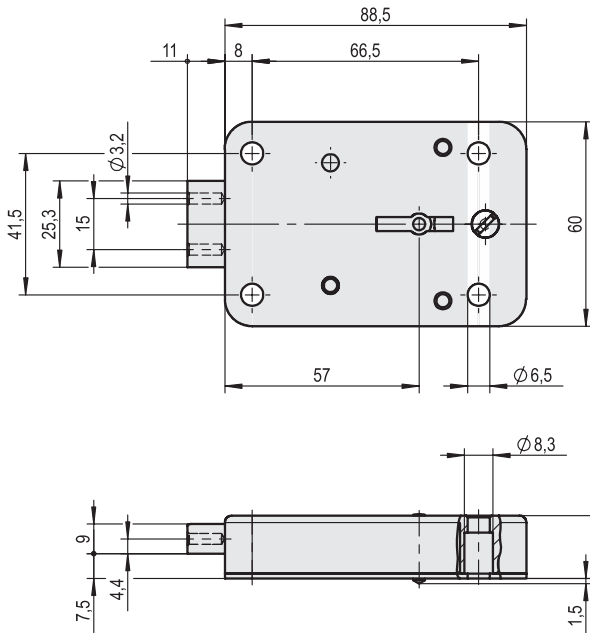
## Alternativ ohne Manganplatte Alternative without manganese plate

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9205.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.605 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9207.3</b>	<b>90 mm</b>	<b>0.620 kg</b>

3

VDS Klasse 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p Niveau A/E  
IMP Klasse A



VDS Class 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p level A/E  
IMP Class A

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9261.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.355 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9264.3</b>	<b>90 mm</b>	<b>0.370 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9265.3</b>	<b>105 mm</b>	<b>0.375 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9266.3</b>	<b>120 mm</b>	<b>0.385 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9267.3</b>	<b>140 mm</b>	<b>0.395 kg</b>
Art. No.: <b>4.19.9291.3</b>	<b>170 mm</b>	<b>0.415 kg</b>

Art. No.: **4.19.9268.3**    **170 mm**    **0.415 kg**  
1 starrer-, 1 Gelenk-Schlüssel / 1 solid-, 1 hinged-key

**Tresorschloss**, rechts, Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, mit Durchschlagsicherung, 8 Zuhaltungen, 2 vernickelte Schlüssel, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Auf Wunsch:**

Schlüsseldorn 9,5 mm vorstehend, Schlosdecke mit Durchgangslöchern 8,3 mm, Riegel mit Dorn, mit Riegelaustritt hinten, Schlüssel mit Gelenk- oder Steck-Einrichtung, mit Zylinderschrauben 1/4" x 25 mm  
Art. Nr.: **4.90.0001.0**

**Safe lock**, right hand, case and bolt zinc die-casting with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, 8 levers, 2 nickel-plated keys, key cannot be withdrawn in unlocked position

**By order:**

Key pin 9,5 mm, lock cover with holes 8,3 mm, bolt with pin, bolt can be seen from the backside, keys with hinged or detachable, supplied with screws 1/4" x 25 mm  
art. no.: **4.90.0001.0**

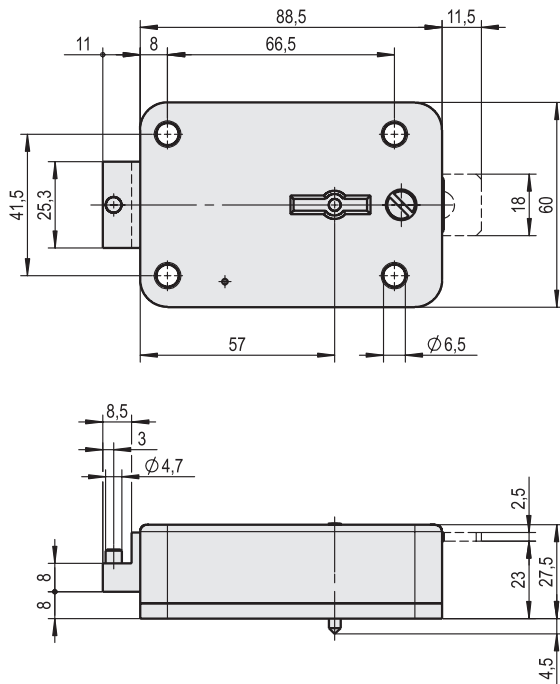
**Alternativ Riegel aus Stahl  
Alternative bolt made of steel**

Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: <b>4.19.9242.3</b>	<b>60 mm</b>	<b>0.370 kg</b>
------------------------------	--------------	-----------------

# TRESORSCHLÖSSER RECHTS

VDS Klasse 2 / EN 1300 B



# SAFE LOCKS RIGHT HAND

VDS Class 2 / EN 1300 B



Schlüssellänge    Gewicht  
Key length:        Weight:

Art. No.: **4.19.9440.3**    **170 mm**    **0.650 kg**  
2 starre-, 1 Gelenk-Schlüssel / 2 solid-, 1 hinged-key

Art. No.: **4.19.9443.3**    **170 mm**    **0.650 kg**  
3 Gelenk-Schlüssel / 3 hinged-keys

**Tresorschloss**, rechts, Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, mit Durchschlagsicherung, 11 Zuhaltungen, vernickelte Schlüssel, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Auf Wunsch:**

mit Zylinderschrauben  
1/4" x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0004.0**

**Safe lock**, right hand, case and bolt zinc die-casting with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, 11 levers, nickel-plated keys, key cannot be withdrawn in unlocked position

**By order:**

supplied with screws  
1/4" x 35 mm = Art. no. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. no. **4.90.0004.0**

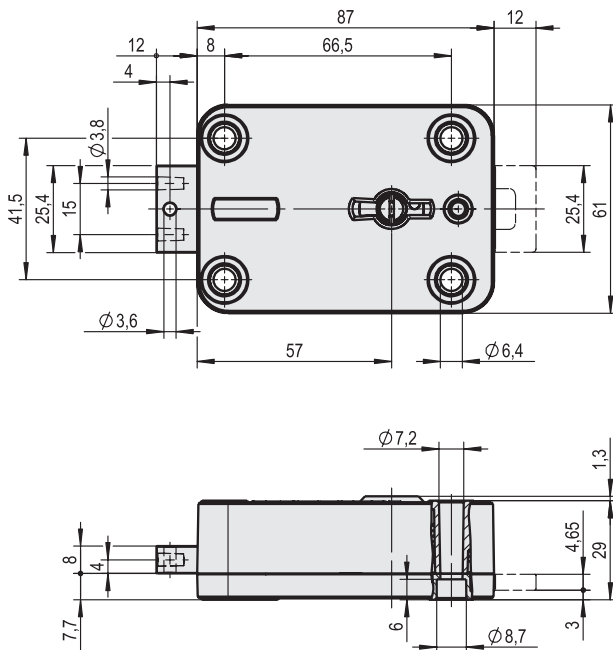


**4.19.95** | VDS Klasse 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p Niveau A/E / IMP Klasse A

**4.19.97** | VDS Klasse 2 / EN 1300 B  
CNPP a2p Niveau B/E / IMP Klasse B

**4.19.98** | VDS Klasse 3 / EN 1300 C  
CNPP a2p Niveau C/E / IMP Klasse C

**4.19.97.A** | VDS Klasse 2 / EN 1300 B  
SBSC SS 3880:2015



**Tresorschloss**, rechts, Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, mit Durchschlagsicherung, Öffnung im Uhrzeigersinn, Abtastschutz, Zuhaltungen verdeckt, deckungsgleich, nicht gefedert, 2 vernickelte Schlüssel, Sonderprofil, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Auf Wunsch:** Links verwendbar, Schlüssel in weiteren Längen, Gelenk- oder Steckschlüssel, mit Zylinderschrauben  
 1/4" x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0002.0**  
 M6 x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0004.0**

**4.19.95** | VDS Class 1 / EN 1300 A  
CNPP a2p Level A/E / IMP Class A

**4.19.97** | VDS Class 2 / EN 1300 B  
CNPP a2p Level B/E / IMP Class B

**4.19.98** | VDS Class 3 / EN 1300 C  
CNPP a2p Level C/E / IMP Class C

**4.19.97.A** | VDS Class 2 / EN 1300 B  
SBSC SS 3880:2015

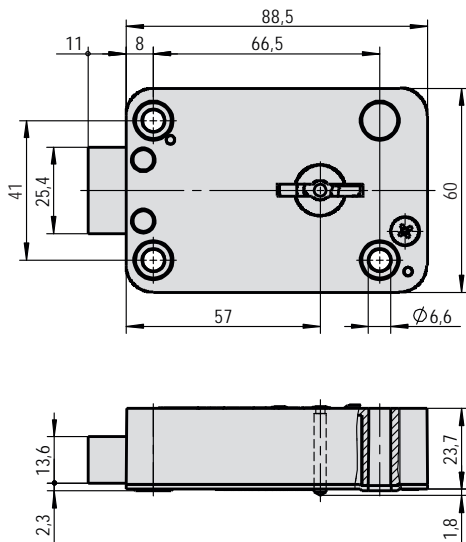
Schlosstyp Locktype:	Art. Nr. Art No.:	Schlüssellänge Key length:	Gewicht Weight:
<b>4.19.95</b>	<b>4.19.2500.3</b>	60 mm	0.520 kg
	<b>4.19.2501.3</b>	75 mm	0.530 kg
	<b>4.19.2502.3</b>	100 mm	0.540 kg
	<b>4.19.2503.3</b>	115 mm	0.550 kg
	<b>4.19.2504.3</b>	130 mm	0.560 kg
	<b>4.19.2505.3</b>	155 mm	0.575 kg
<b>4.19.97</b>	<b>4.19.2506.3</b>	180 mm	0.590 kg
	<b>4.19.2700.3</b>	75 mm	0.550 kg
	<b>4.19.2701.3</b>	100 mm	0.550 kg
	<b>4.19.2702.3</b>	115 mm	0.560 kg
	<b>4.19.2703.3</b>	130 mm	0.570 kg
	<b>4.19.2704.3</b>	155 mm	0.585 kg
<b>4.19.98</b>	<b>4.19.2705.3</b>	180 mm	0.600 kg
	<b>4.19.2800.3</b>	75 mm	0.550 kg
	<b>4.19.2801.3</b>	100 mm	0.560 kg
	<b>4.19.2802.3</b>	115 mm	0.570 kg
	<b>4.19.2803.3</b>	130 mm	0.580 kg
	<b>4.19.2804.3</b>	155 mm	0.595 kg
<b>4.19.97.A</b>	<b>4.19.2805.3</b>	180 mm	0.610 kg
	<b>4.19.2750.3</b>	60 mm	0.540 kg
	<b>4.19.2751.3</b>	75 mm	0.550 kg
	<b>4.19.2752.3</b>	100 mm	0.560 kg
	<b>4.19.2753.3</b>	115 mm	0.570 kg
	<b>4.19.2754.3</b>	130 mm	0.580 kg
<b>4.19.2755.3</b>	155 mm	0.595 kg	
<b>4.19.2756.3</b>	180 mm	0.610 kg	

**Safe lock**, right hand, case and bolt zinc die-casting with pre-determined point at the key pin to prevent extraction of the lock, opening clockwise, protection against manipulation to taste combination, coincide, without spring, 2 nickel-plated keys, special key profile, key cannot be withdrawn in unlocked position

**By order:** Left hand usable, keys with different length, hinged- or detachable-keys, supplied with screws  
 1/4" x 35 mm = Art. no. **4.90.0002.0**  
 M6 x 35 mm = Art. no. **4.90.0004.0**

# RELOX TRESORSCHLÖSSER UMSTELLBAR, RECHTS

VDS Klasse 2 / EN 1300 B  
IMP Klasse B  
SBSC SS 3880:2015



# RELOX SAFE LOCKS CHANGEABLE, RIGHT HAND

VDS Class 2 / EN 1300 B  
IMP Class B  
SBSC SS 3880:2015



Art. No.: **4.19.0020.3**

**0.500 kg**

**Tresorschloss**, rechts, Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, verzinkt cB, mit Durchschlagsicherung, 10 Zuhaltungen, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

**Safe lock**, right hand, case and bolt zinc die-casting zinc galvanized, with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, 10 levers, key cannot be withdrawn in unlocked position

### Umstellvorgang:

Von vorne durch den Umstellschlüssel **alternativ** von hinten mittels Umstellschraube

### Change operation:

From the front with the changeable key **alternatively** from behind by the screw



### Doppelbartschlüssel vernickelt / Key nickel-plated

Art. No.: **4.95.4001.0**

Umstellschlüssel 90 mm lang  
Change key length: 90 mm

Gewicht / Weight: 0.025 kg

Art. No.: **4.95.4011.0.A**

Schlüssel 90 mm lang  
Key length: 90 mm

Gewicht / Weight: 0.025 kg

Art. No.: **4.95.4014.0.A**

Schlüssel 170 mm lang  
Length: 170 mm

Gewicht / Weight: 0.035 kg

Art. No.: **4.95.1135.0**

Schlüsselrohling 90 mm lang  
Key blank length: 90 mm

Gewicht / Weight: 0.030 kg

Art. No.: **4.95.1132.0**

Schlüsselrohling 170 mm lang  
Length: 170 mm

Gewicht / Weight: 0.040 kg

### Auf Wunsch: Schlüssel in weiteren Längen,

Gelenk- oder Steckschlüssel,  
mit Zylinderschrauben

¼" x 30 mm = Art. Nr. **4.90.0005.0**

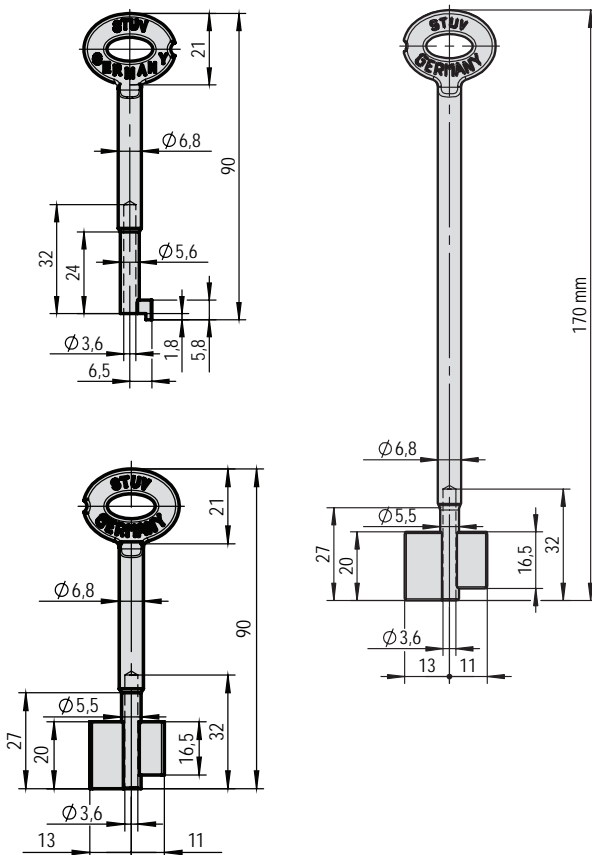
M6 x 30 mm = Art. Nr. **4.90.0006.0**

### By order: Keys with different length,

hinged- or detachable-keys,  
with screws

¼" x 30 mm = Art. no. **4.90.0005.0**

M6 x 30 mm = Art. no. **4.90.0006.0**



## Einstellen des Schlosses

Das Schloss wird mit zurück geschlossenen Riegel geliefert. Um die Schließung einzustellen wird der Schlüssel so eingeführt, dass die Kerbe in der Schlüsselreide rechts (Einbausituation Schloss – Riegel links) oder oben (Einbausituation Schloss – Riegel unten) ist. Der Schlüssel wird entgegen dem Uhrzeigersinn um 180° gedreht und abgezogen. Das Schloss ist verschlossen und die Schließung eingestellt. Es ist nur die eingestellte Schließung verwendbar. Bei geöffnetem Schloss ist der Schlüssel nicht abziehbar!

## Öffnen des Schlosses

Beim Einführen des Schlüssels ist die Kerbe in der Schlüsselreide links (Einbausituation Schloss - Riegel links) oder unten (Einbausituation Schloss – Riegel unten). Den Schlüssel bis zum Anschlag auf den Schlüsseldorn aufschieben. Das Schloss wird durch eine Schlüsseldrehung von ca. 160° im Uhrzeigersinn geöffnet.

Der Schlüssel dient ausschließlich zur Betätigung des Schlosses. Bei Verwendung des Schlüssels als Handhabe zur Öffnung der Türe, weisen wir darauf hin, dass nur begrenzte Betätigungskräfte vom Schlüssel übernommen werden können. Bei Überlastung des Schlüssels besteht Bruchgefahr.

## Verschließen des Schlosses

Das Verschließen erfolgt auf dem umgekehrten Weg wie das Öffnen. Das Schloss wird durch eine Schlüsseldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn geschlossen.

Der Schlüssel ist nach dem Verschließen stets abzuziehen und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren. Bei Schlüsselverlust ist das Schloss unverzüglich auszutauschen oder auf eine neue Schließung umzustellen. Das Umstellen der Schließung ist grundsätzlich bei geöffneter Tür vorzunehmen und zu kontrollieren.

## Umstellen auf einen neuen Schlüssel durch das Schlüsselloch mit Umstellschlüssel

Bei verschlossenem Schloss muss bei jeder Umstellung der Umstellschlüssel eingeführt, im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag um ca. 65° gedreht, zurückgedreht und abgezogen werden. Beim Einführen des Umstellschlüssels ist die Kerbe in der Schlüsselreide links (Einbausituation Schloss – Riegel links) oder unten (Einbausituation Schloss – Riegel unten). Danach wird der bisherige Schlüssel eingeführt, Schlüsselreide links (Einbausituation Schloss – Riegel links) oder unten (Einbausituation Schloss – Riegel unten) und im Uhrzeigersinn um 180° gedreht sowie abgezogen. Der Riegel ist zurückgeschlossen. Ein neuer Schlüssel kann verwendet werden (siehe: Einstellen des Schlosses).

## Umstellen auf einen neuen Schlüssel von der Rückseite ohne Umstellschlüssel

Bei verschlossenem Schloss muss bei jeder Umstellung der bisherige Schlüssel eingeführt und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht (160°) werden. Beim Einführen des Schlüssels ist die Kerbe in der Schlüsselreide links (Einbausituation Schloss – Riegel links) oder unten (Einbausituation Schloss - Riegel unten). Auf der Kastenrückseite wird dann die Umstellsperre mit einem Schraubendreher durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verstellt. Der Schlüssel kann jetzt auf 180° gedreht und abgezogen werden. Ein neuer Schlüssel kann verwendet werden (siehe: Einstellen des Schlosses). Die Umstellsperre ist wieder aktiv.

## Wartung

Es handelt sich bei diesem Schlosstyp um ein wartungsfreies Schloss. Es wird daher dringend empfohlen, auf jegliche Schmierung zu verzichten. Sorgfältige Behandlung des Schlüssels sowie separates Tragen und Aufbewahren erhöht die Lebensdauer von Schlüssel und Schließwerk.

## Setting the lock

*The lock is delivered with retracted closed bolt. To set the locking pattern, the key is inserted so that the groove in the key head is on the right (installation situation lock – bolt on the left) or on the top (installation situation lock – bolt on the bottom). The key is turned counter clockwise by 180° and then withdrawn. The lock is closed and the locking pattern is set. Only the set locking pattern can be used. The key cannot be withdrawn when the lock is open!*

## Opening the lock

*When inserting the key, the groove in the key head is on the left (installation situation lock – bolt on the left) or on the bottom (installation situation lock – bolt on the bottom). Slide the key onto the key pin all the way to the stop. The lock is opened by turning the key clockwise by approx. 160°.*

*The key is used exclusively to operate the lock. When using the key as handle to open the door, we would like to point out that the key can only deal with a limited actuating force. There is risk of breakage when the key is overloaded.*

## Locking the lock

*Locking is carried out in the opposite direction of opening. The lock is closed with a counter clock-wise turning of the key.*

*The key must always be removed after locking and then be kept in a safe place. If the key is lost, the lock must be changed immediately or changed to a new locking pattern. Changing the locking pattern must be carried out with the door open and must be checked*

## Re-setting the lock to a new key through the keyhole with change key

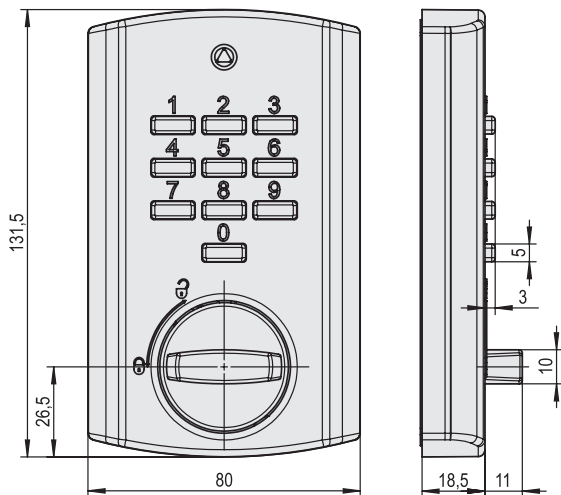
*When the lock is locked, every time a change is made the change key must be inserted, turned clockwise by approx. 65° all the way to the stop, turned back again and withdrawn. When inserting the change key, the groove in the key head is on the left (installation situation lock – bolt on the left) or on the bottom (installation situation lock – bolt on the bottom). Then the former key is inserted, key head on the left (installation situation lock – bolt on the left) or on the bottom (installation situation lock – bolt on the bottom) and turned clockwise by 180° and then withdrawn. The bolt is closed in retracted position. A new key can be used (see: Setting the lock).*

## Re-setting the lock to a new key from the rear without change key

*When the lock is locked, every time a change is made the key used so far must be inserted and turned clockwise all the way to the stop (160°). When inserting the key, the groove in the key head is on the left (installation situation lock – bolt on the left) or on the bottom (installation situation lock – bolt on the bottom). The change blockage on the rear of the lock body is adjusted with a screw driver by turning it counter clockwise. The key can now be turned by 180° and withdrawn. A new key can be used (see: Setting the lock). The change blockage is activated again.*

## Maintenance

*This lock type is a maintenance-free lock. It is therefore urgently recommended to avoid any type of lubrication. Careful treatment of the key, as well as carrying and keeping it separately increases the lifespan of key and locking system.*



**TULOX 100**

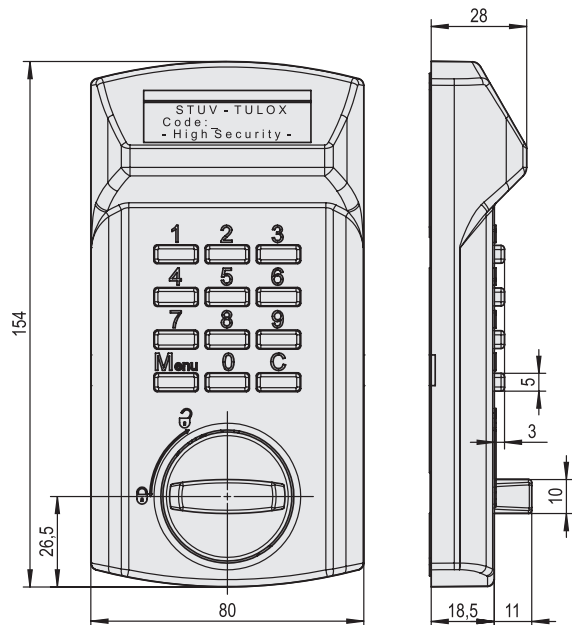
Art. No.: **4.17.001X.X**

Eingabeeinheit aus Zink-Druckguss, EPS silber oder schwarz beschichtet, Batteriefach innen liegend, Leuchtdiode für Zustandsmeldung, Kurzhubtasten mit Druckpunkt, Knebelgriff für Schlossbetätigung, Verbindungskabel, Spannungsversorgung 4 Batterien á 1,5 Volt (AA), Batterien im Lieferumfang nicht enthalten

Gewicht: 0.220 kg

*Keyboard zinc die-casting, coated silver or black, battery compartment inside, LED for status report, tactile switch with pressure point, turning handle to lock operation, cable connection, power supply by 4 batteries á 1,5 Volt (AA), batteries not included*

Weight: 0.220 kg



**TULOX 200**

Art. No.: **4.17.002X.X**

Eingabeeinheit aus Zink-Druckguss EPS silber oder schwarz beschichtet, Batteriefach innen liegend, Display dreizeilig, 16 Stellen (pro Zeile), Kurzhubtasten mit Druckpunkt, Knebelgriff für Schlossbetätigung, Verbindungskabel, Spannungsversorgung 4 Batterien á 1,5 Volt (AA), Batterien im Lieferumfang nicht enthalten

Gewicht: 0.270 kg

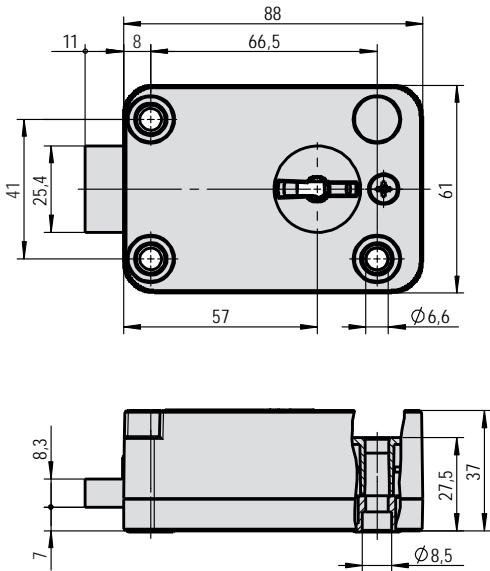
*Keyboard zinc die-casting, coated silver or black, battery compartment inside, three-line display, 16 digits (per line), tactile switch with pressure point, turning handle to lock operation, cable connection, power supply by 4 batteries á 1,5 Volt (AA), batteries not included*

Weight: 0.270 kg



**TULOX**  
ELEKTRONIK-TRESORSCHLOSS-SYSTEME

VDS Klasse 2 / EN 1300 B  
IMP Klasse B



Art. No.: **4.17.0500.0**

TULOX - Verbindungswelle  
Eingabeeinheit / Schloss, 120 mm lang  
TULOX - spindle - keyboard / lock, length 120 mm

Gewicht / Weight: 0.020 kg

Art. No.: **4.17.0501.0**

TULOX - Verbindungswelle  
Eingabeeinheit / Schloss, 200 mm lang  
TULOX - spindle - keyboard / lock, length 200 mm

Gewicht / Weight: 0.030 kg

Art. No.: **4.17.0400.0**

TULOX - Verbindungskabel  
Eingabeeinheit / Schloss, 450 mm lang  
TULOX - cable connection - keyboard / lock, length 450 mm

Gewicht / Weight: 0.005 kg

**TULOX**  
ELECTRONIC SAFE LOCK SYSTEMS

VDS Class 2 / EN 1300 B  
IMP Class B

Art. No.: **4.17.1010.X**

Elektronikschloss rechts, Standardanschraubmaße, Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss, mit Durchschlagsicherung, elektromechanisches Sperrglied, Verbindungswelle 120 mm, **zusätzlich mechanische Redundanz über das Schließwerk**, 1 Doppelbartschlüssel 130 mm lang, Doppelbartschlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar, manuelle Riegelbetätigung

*Electronic combination lock, standard measurements, case and bolt zinc die-casting, with predetermined breaking point to prevent extraction of the lock, electromechanical blocking element, spindle 120 mm, **additional mechanical redundancy by lever system**, 1 double bitted key - length 130 mm, cannot be withdrawn in unlocked position, manual bolt operation*

Gewicht / Weight: 0.540 kg

Art. No.: **4.17.1000.X**

dito, jedoch ohne Redundanz

*ditto, but without mechanical redundancy*

Gewicht / Weight: 0.540 kg

**Auf Wunsch:** Riegel mit zwei Bohrlöchern Ø 3,6 mm, Schlüssel in weiteren Längen, Gelenk- oder Steckschlüssel, mit Batterien Art. Nr.: **4.17.0600.0** mit Zylinderschrauben  
1/4" x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0004.0**

**By order:** Lock bolt with two drill holes Ø 3,6 mm, keys with different length, hinged- or detachable-keys, with batteries art. no.: **4.17.0600.0** supplied with screws  
1/4" x 35 mm = Art. no. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. no. **4.90.0004.0**

VDS Klasse 2 / EN 1300 B  
IMP Klasse B

VDS Class 2 / EN 1300 B  
IMP Class B



**TULOX 100**



**TULOX 200**

	Flash 4	Flash 5	Flash 4	Flash 5	Flash 7	Flash 8
6-stelliger Code / 6-Digit Code	•	•	•	•		
8-stelliger Code / 8-Digit Code					•	•
1 Master / 1 Master	•	•	•	•		
8 Benutzer / 8 User		•		•		
9 Benutzer / 9 User	•					
97 Benutzer / 97 User					•	•
Öffnungsverzögerung / Time Delay	•	•	•	•	•	•
Öffnungsverzögerungsumgehung Overriding Time Delay		•		•		•
Vieraugenprinzip / Dual Mode	•		•		•	
Benutzer-Code ändern Changing the User Code	•	•	•	•	•	•
Master-Code ändern Changing the Master-Code	•	•	•	•	•	•
Benutzer aktivieren / Activate User	•	•	•	•	•	•
Benutzer Ein/Aus / User On/Off		•		•		•
Benutzer deaktivieren / Delete User	•	•	•	•	•	•
Benutzerinfo / User Information	•	•	•	•	•	•
Protokoll Revisor / Log / Auditor					•	•
Revisor Konfiguration Auditor Configuration					•	•
Zeitverwaltung / Time Control					•	•
Tastatur prüfen / Check Keypad	•	•	•	•	•	•
Displayeinstellung / Display Setup					•	•
Uhr / Datum stellen / Clock / Date Setup					•	•
Reset / Reset	•	•	•	•	•	•
USB-Schnittstelle* / USB-Interface*					•	•
Sprachwahl / Language Selection	•	•	•	•	•	•
Stiller Alarm** / Silent Alarm**					•	•



\* Software auf USB-Datenstick verfügbar / Software available on USB memory stick

\*\* externe Hardware erforderlich / external hardware required





TRESORSCHLOSS MIT  
HAUPTSCHLÜSSELSYSTEM

*SAFE LOCK WITH  
MASTER KEY SYSTEM*

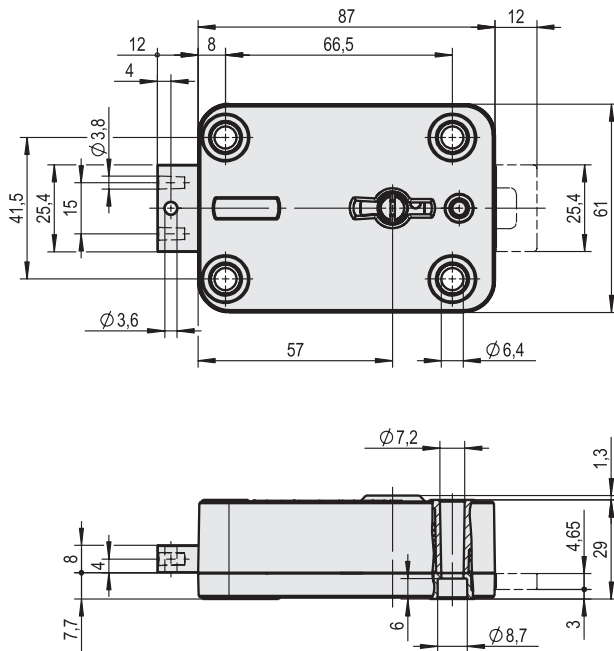


**IVOX TRESORSCHLOSS**  
FÜR SCHLISSFACHANLAGEN

**IVOX SAFE LOCK**  
FOR SAFE-DEPOSIT LOCKS



4

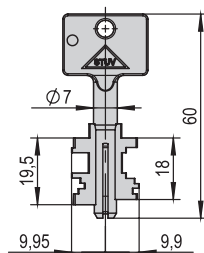


Art. No.: **4.19.3001.3.A**

Gehäuse und Riegel Zink-Druckguss verzinkt cB, mit Durchschlagsicherung, Abtastschutz, Zuhaltungen verdeckt, deckungsgleich, 2 vernickelte Schlüssel, Sonderprofil, Gesamtlänge 60 oder 75 mm, Schlüssel bei geöffnetem Schloss nicht abziehbar

*Case and bolt zinc die-casting zinc galvanized with predetermined breaking point at the key pin to prevent extraction of the lock, levers hidden, protection against manipulation, coincide, 2 nickel-plated keys, special key profile total key length 60 or 75 mm, keys cannot be withdrawn in unlocked position*

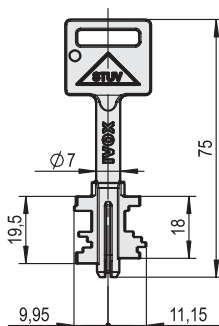
Gewicht / Weight: 0.550 kg



Art. No.: **4.95.3000.0.A**

Hauptschlüssel vernickelt / Schlüssellänge 60 mm  
Master key nickel-plated / key length 60 mm

Gewicht / Weight: 0.020 kg



Art. No.: **4.95.3001.0.A**

Hauptschlüssel vernickelt / Schlüssellänge 75 mm  
Master key nickel-plated / key length 75 mm

Gewicht / Weight: 0.025 kg

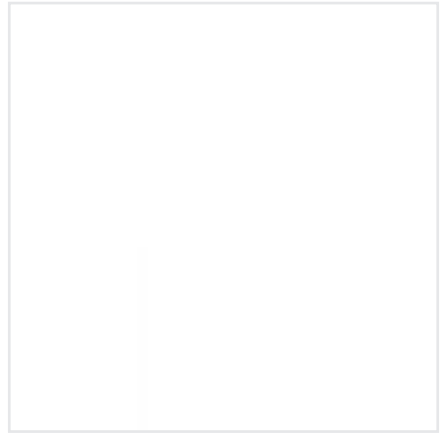
**Auf Wunsch:** Schlüssel in weiteren Längen,  
Gelenk- oder Steck-Schlüssel,  
mit Zylinderschrauben  
1/4" x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. Nr. **4.90.0004.0**

**By order:** Keys in other lengths,  
hinged- or detachable-keys,  
supplied with screws  
1/4" x 35 mm = Art. no. **4.90.0002.0**  
M6 x 35 mm = Art. no. **4.90.0004.0**

Alle Schließanlagen werden nach speziellen Schließwünschen und den Erfordernissen funktionsgerecht ausgearbeitet.

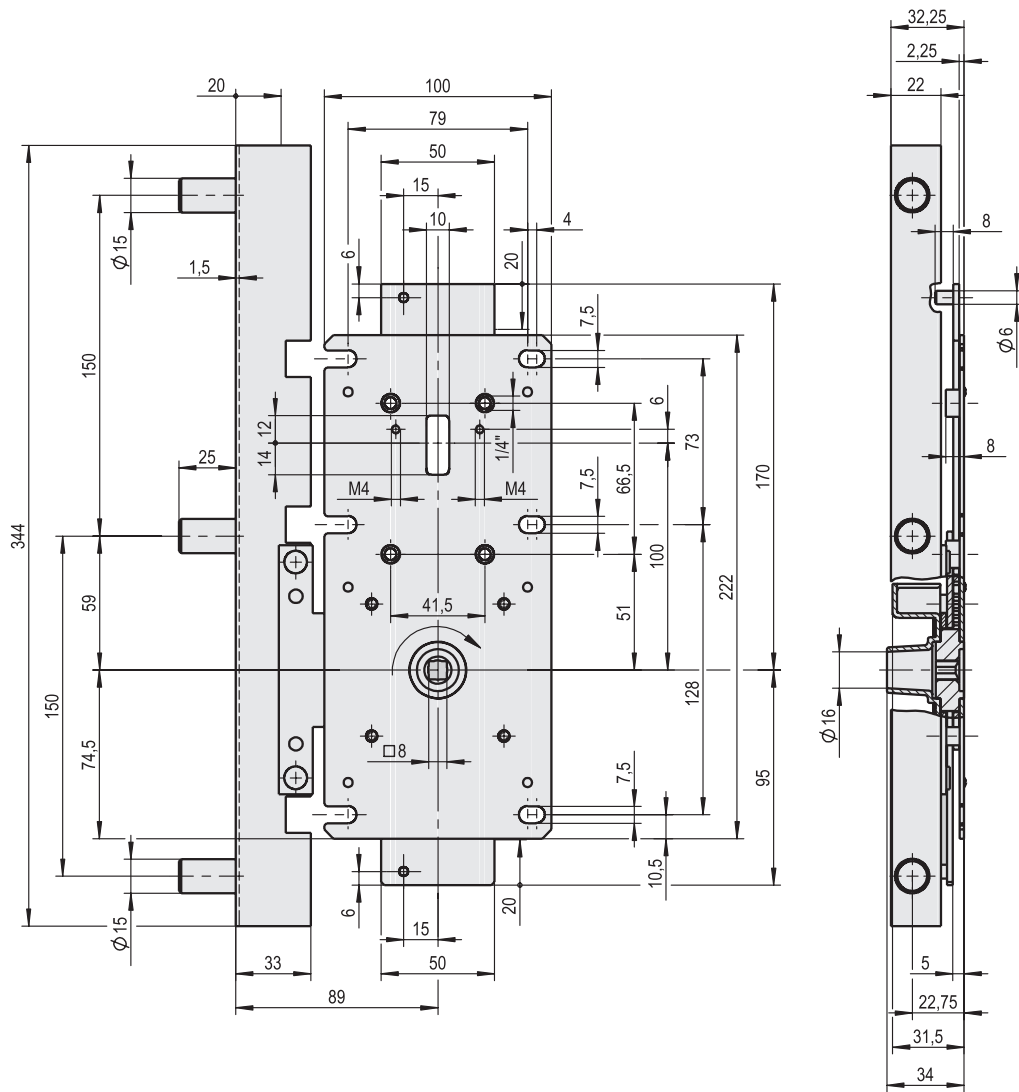
*All master key systems will be prepared to your special requirements.*





RIEGELWERKE

*BOLT MECHANISMS*



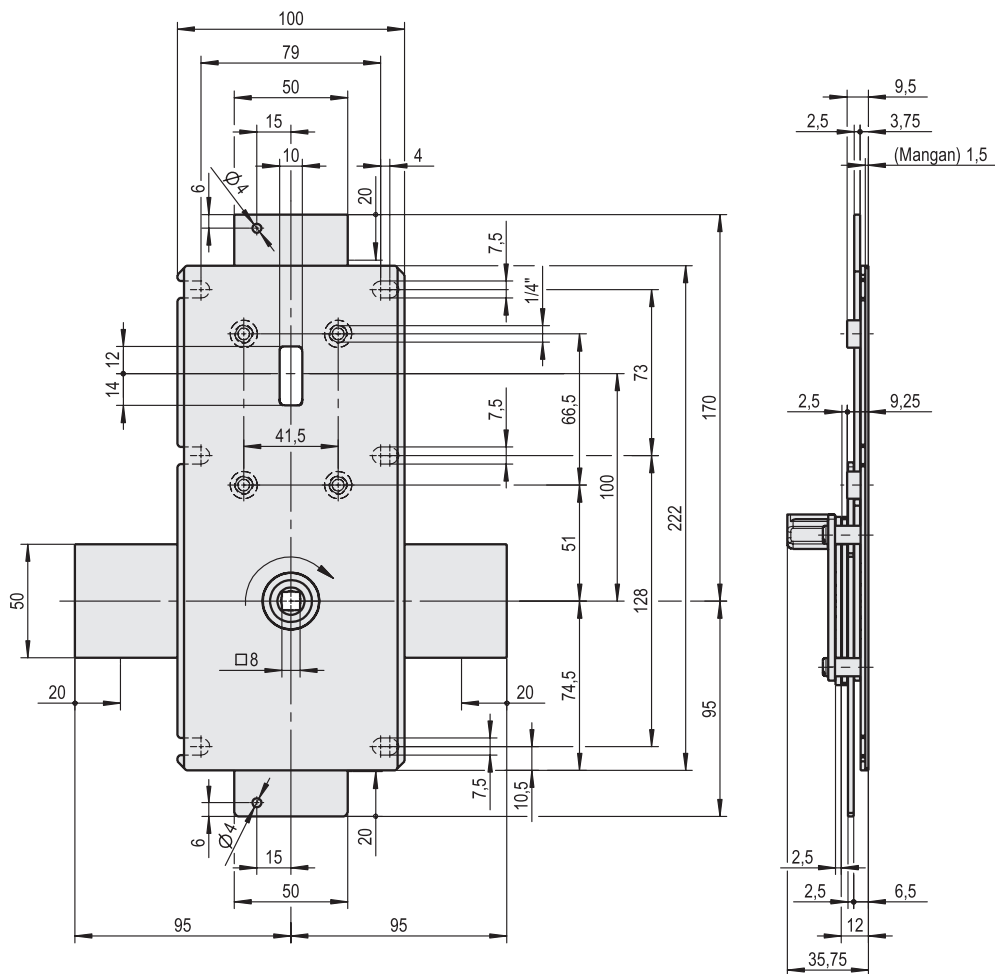
Art. No.: **4.19.0060.3**

Mit Winkeleisen und Riegelbolzen, vorbereitet für den Einbau eines Tresorschlosses oder einer Zahlenkombination

Gewicht: 1.180 kg

*With angle iron and bolts, prepared for the mounting of a safe lock or a number combination*

*Weight: 1.180 kg*



Art. No.: **4.19.0077.3**

Mit Manganstahlplatte, vorgerichtet für den  
Einbau eines Tresorschlosses oder einer  
Zahlenkombination

Gewicht: 1.180 kg

*With manganese steel plate, prepared for the mounting  
of a safe lock or a number combination*

*Weight: 1.180 kg*

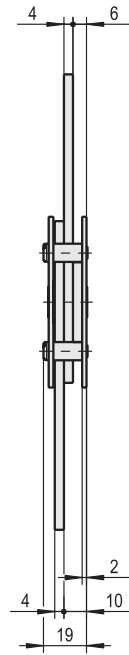
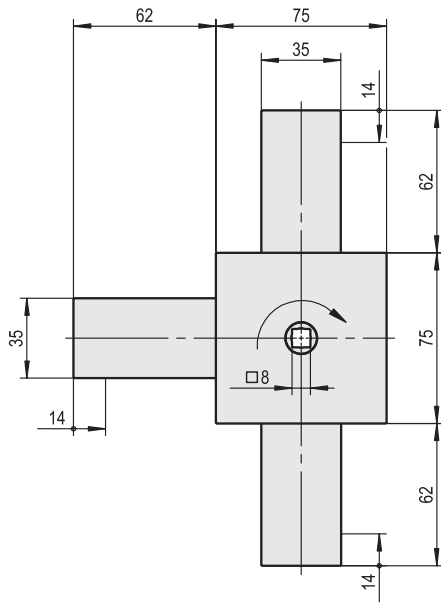
Art. No.: **4.19.0078.3**

Ohne Manganstahlplatte

Gewicht: 0.925 kg

*Without manganese steel plate*

*Weight: 0.925 kg*



Art. No.: **4.19.2220.3**

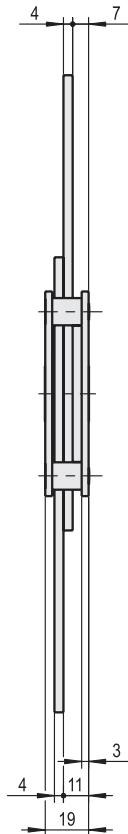
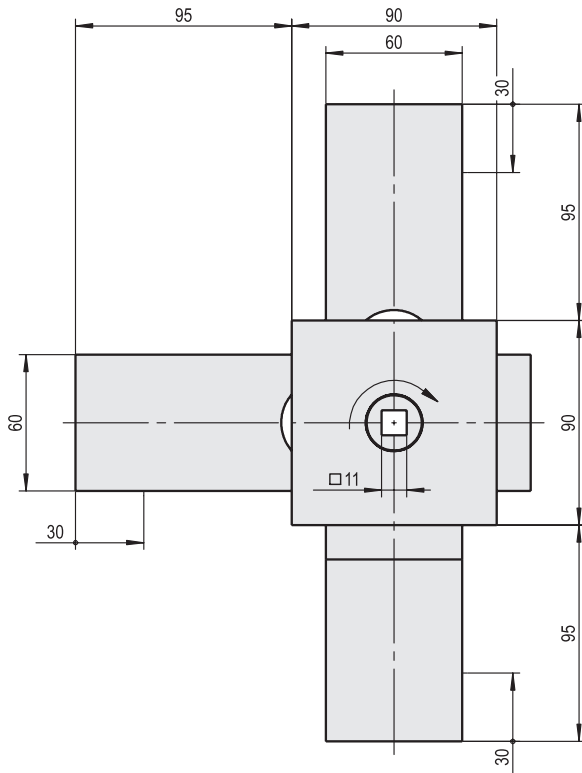
Nach 3 Seiten schließend, Stahl blank

Gewicht: 0.590 kg

*Locking to 3 sides, unplated steel*

Weight: 0.590 kg

**5**



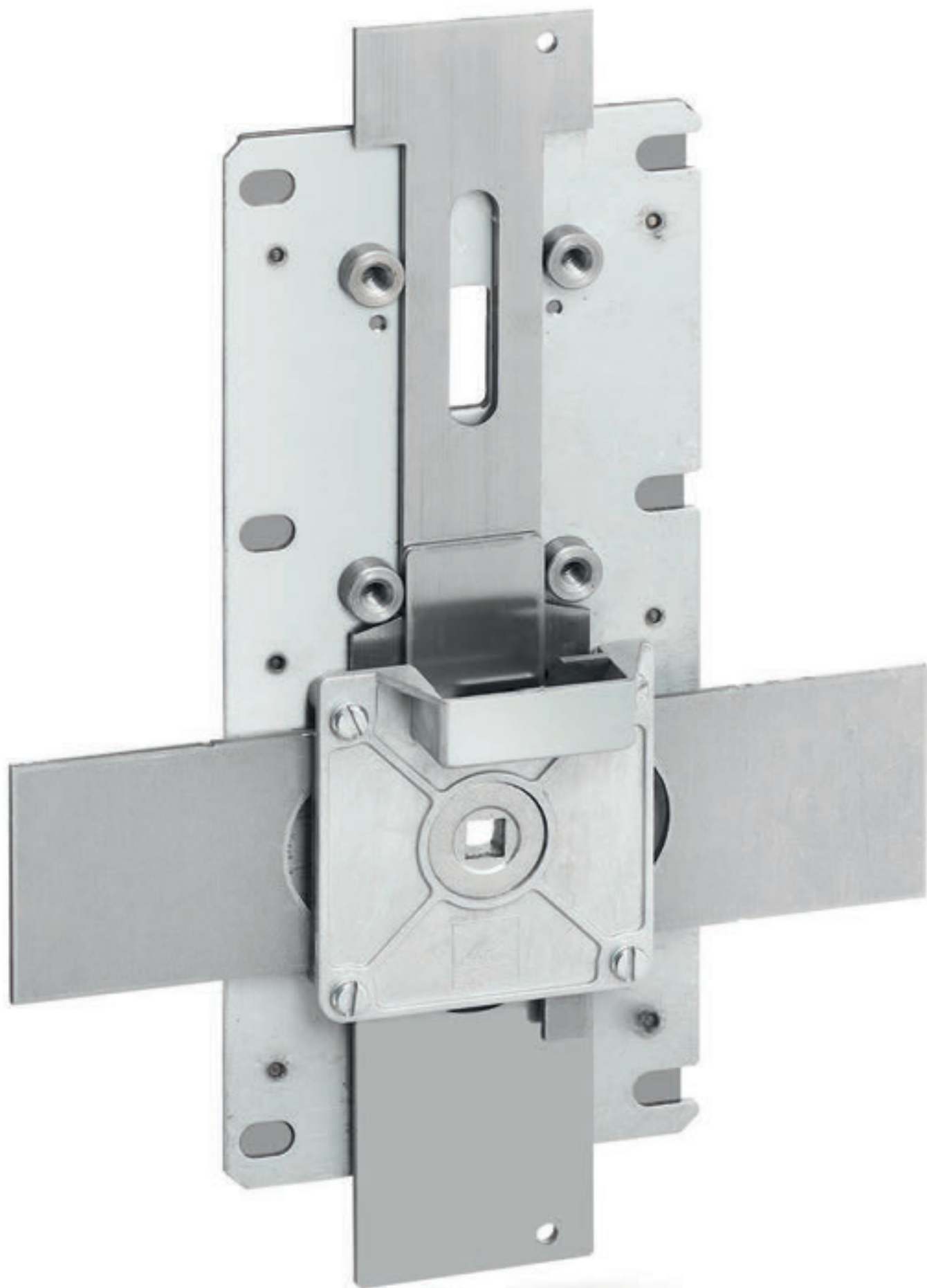
Art. No.: **4.19.2204.3**

Nach 3 Seiten schließend, Stahl blank

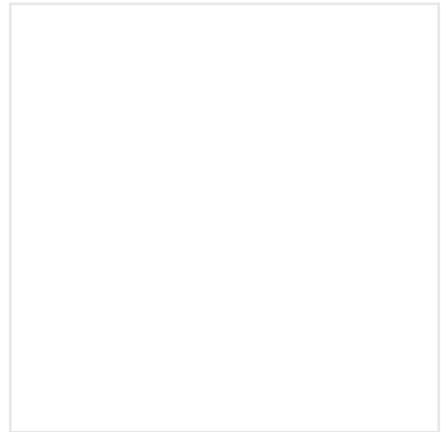
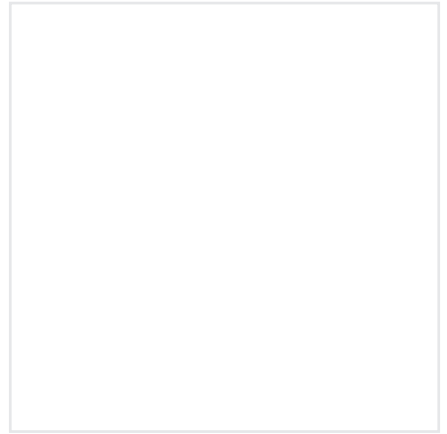
Gewicht: 1.410 kg

*Locking to 3 sides, unplated steel*

Weight: 1.410 kg

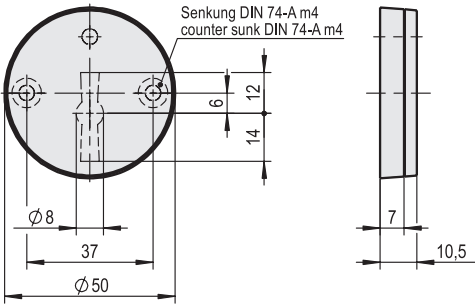






BESCHLÄGE

*FITTINGS*



Art. No.: **4.64.0013.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, Schlüsselloch senkrecht  
Gewicht: 0.040 kg

*Aluminium-anodised EV 1, keyhole vertical*

*Weight: 0.040 kg*

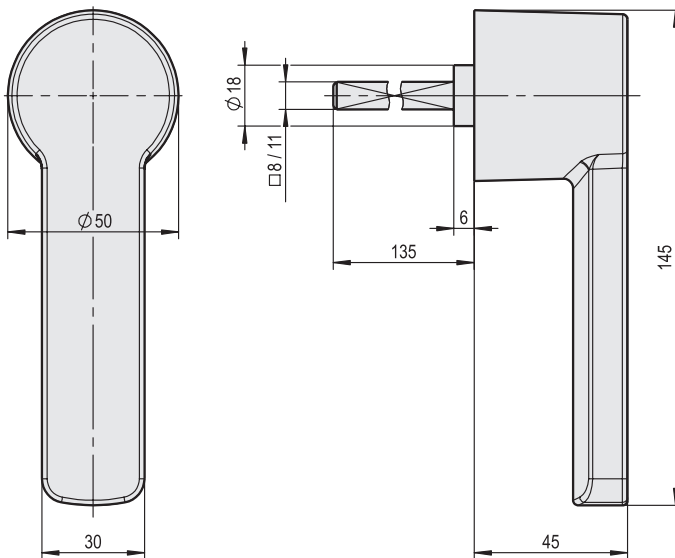
Art. No.: **4.64.0028.0**

Leichtmetall EPS schwarz beschichtet,  
Schlüsselloch senkrecht

Gewicht: 0.045 kg

*Aluminium-coated black, keyhole vertical*

*Weight: 0.045 kg*



Art. No.: **4.64.0052.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, 8 mm Vierkantstift,  
Stahl blank, mit Führungsbuchse aus Messing  
Gewicht: 0.400 kg

*Aluminium-anodised EV 1, square pin 8 mm,  
unplated steel, with guide bush made of brass*

*Weight: 0.400 kg*

Art. No.: **4.64.0047.0**

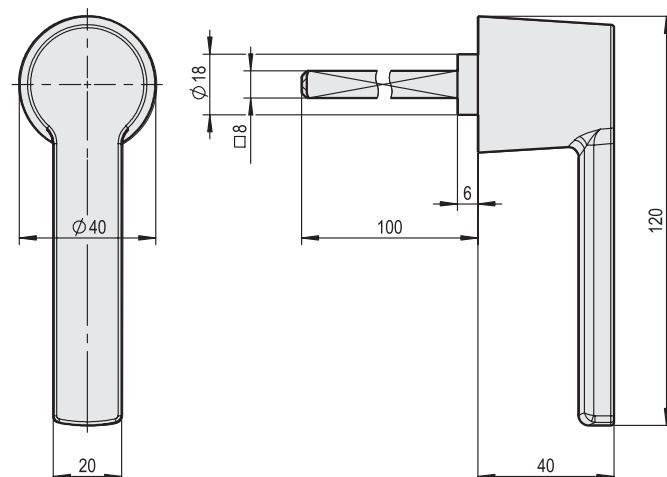
Alternativ 11 mm Vierkantstift / Gewicht: 0.465 kg  
Alternative square pin 11 mm / Weight: 0.465 kg

Art. No.: **4.64.0063.0**

Leichtmetall EPS schwarz beschichtet, 8 mm Vierkantstift,  
Stahl blank, mit Führungsbuchse aus Messing  
Gewicht: 0.410 kg

*Aluminium coated black, square pin 8 mm,  
unplated steel, with guide bush made of brass*

*Weight: 0.410 kg*

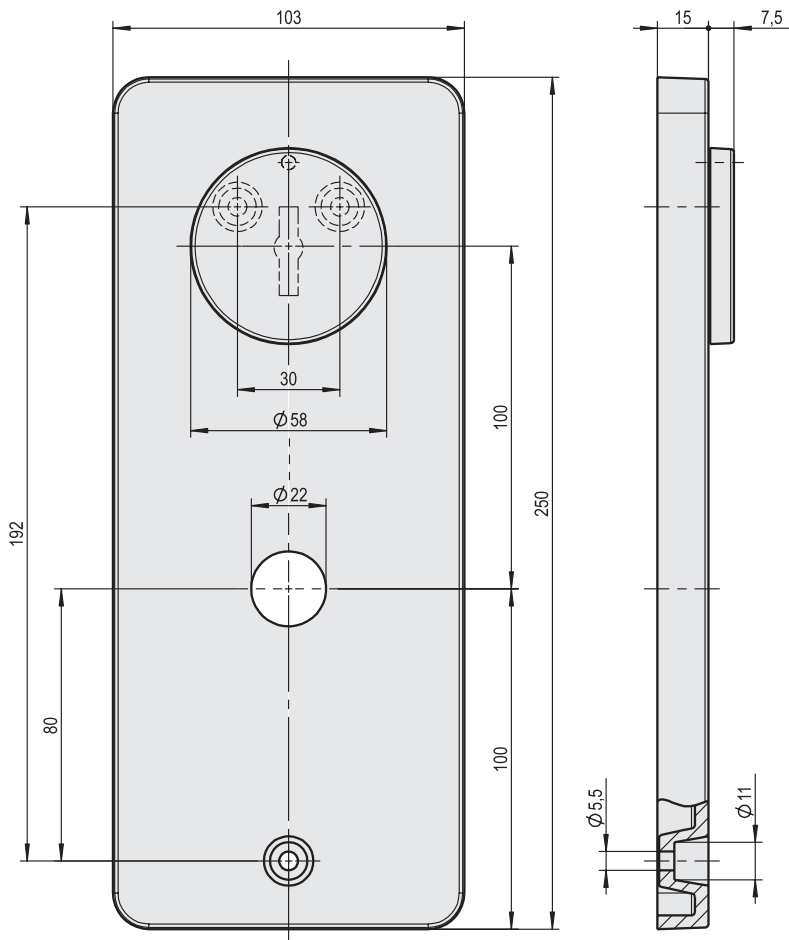


Art. No.: **4.64.0049.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, 8 mm Vierkantstift,  
Stahl blank, mit Führungsbuchse aus Messing  
Gewicht: 0.235 kg

*Aluminium-anodised EV 1, square pin 8 mm,  
unplated steel, with guide bush made of brass*

*Weight: 0.235 kg*



Art. No.: **4.64.0080.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, mit  
Schlüssellochverdeck,  
mit Zubehör zur Befestigung des Griffes

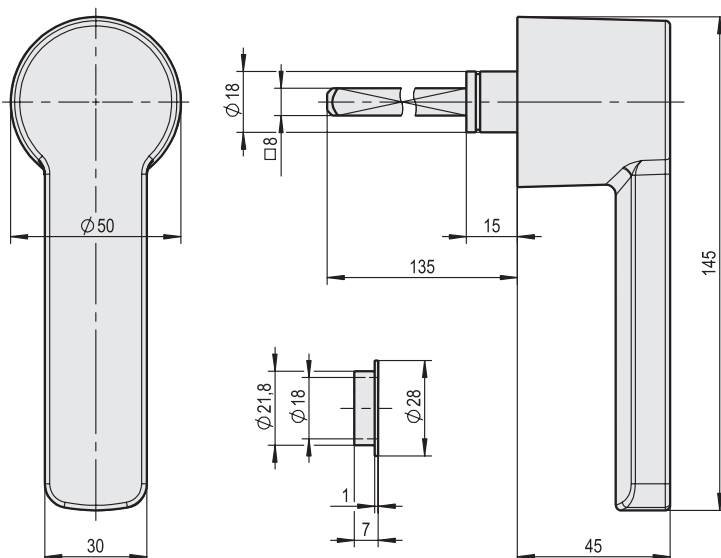
Gewicht: 0.420 kg

*Aluminium-anodised EV 1, with plate for the key hole,  
with assembly set for the handle*

Weight: 0.420 kg

**Hängegriff zum Langschild**

**Handle for plate**



Art. No.: **4.64.0081.0**

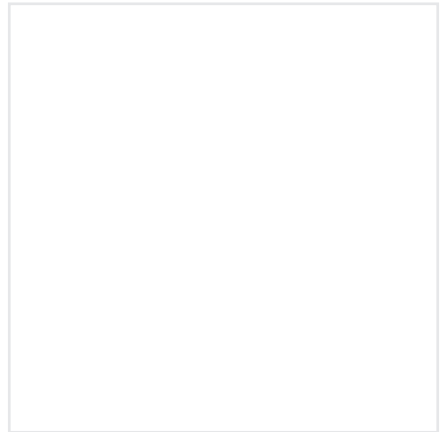
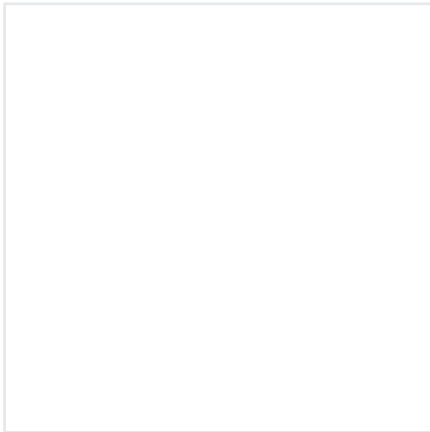
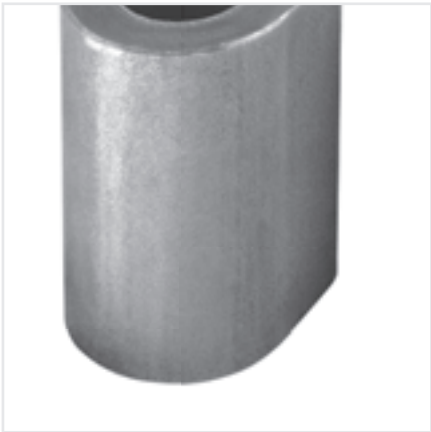
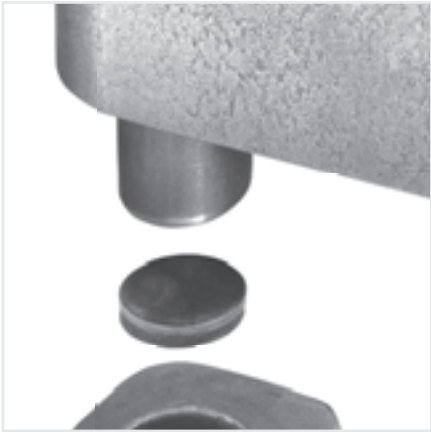
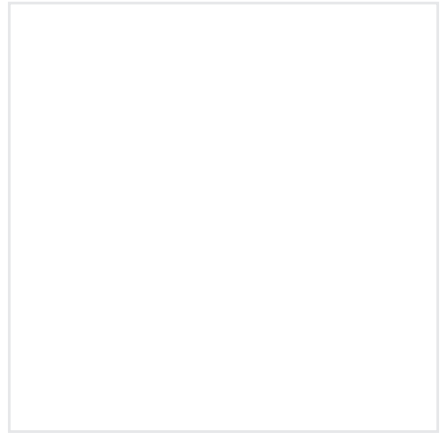
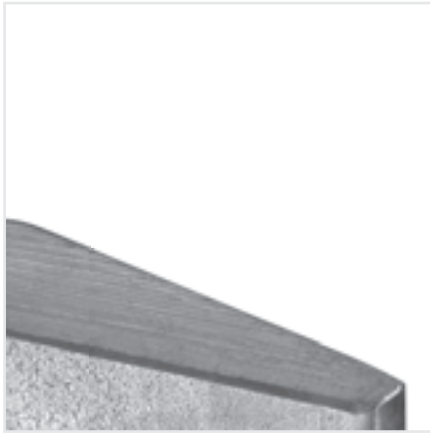
Leichtmetall EV 1 eloxiert, 8 mm Vierkantstift,  
Stahl blank, mit Führungsbuchse aus Messing

Gewicht: 0.400 kg

*Aluminium-anodised EV 1, square pin 8 mm,  
unplated steel, with guide bush made of brass*

Weight: 0.400 kg

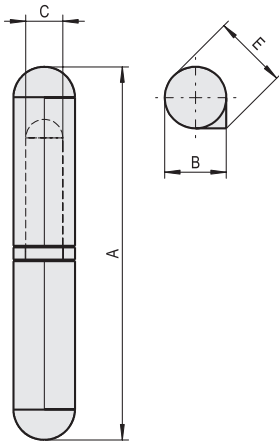




TÜRBÄNDER  
*DOOR HINGES*

naturblank, Zwischenring Messing

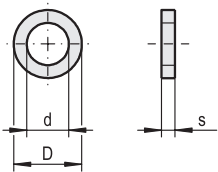
unplated, distance washer made of brass



A	C	B	E	Art. No. fester Stift <i>fixed steel pin</i>	Art. No. fester Messingstift <i>fixed brass pin</i>	Art. No. loser Messingstift <i>loose brass pin</i>
40	5	8,0	10,0	0.54.0001.0		
50	5	8,0	10,0	0.54.0002.0	0.54.0032.0	0.54.0092.0
60	6	10,0	12,0	0.54.0003.0	0.54.0033.0	0.54.0093.0
70	7	11,5	13,5	0.54.0004.0	0.54.0034.0	0.54.0094.0
80	8	13,0	15,5	0.54.0005.0	0.54.0035.0	0.54.0095.0
90	9	14,5	18,0	0.54.0006.0	0.54.0036.0	0.54.0096.0
100	10	16,0	20,0	0.54.0007.0	0.54.0037.0	0.54.0097.0
120	11	16,0	20,0	0.54.0008.0	0.54.0038.0	0.54.0098.0
135	12	18,0	23,0	0.54.0009.0	0.54.0039.0	0.54.0099.0
150	13	20,0	25,5	0.54.0010.0	0.54.0040.0	0.54.0100.0
180	14	20,0	25,5	0.54.0011.0	0.54.0041.0	0.54.0101.0
200	16	23,0	28,0	0.54.0012.0	0.54.0042.0	0.54.0102.0

**Gewicht / Weight**

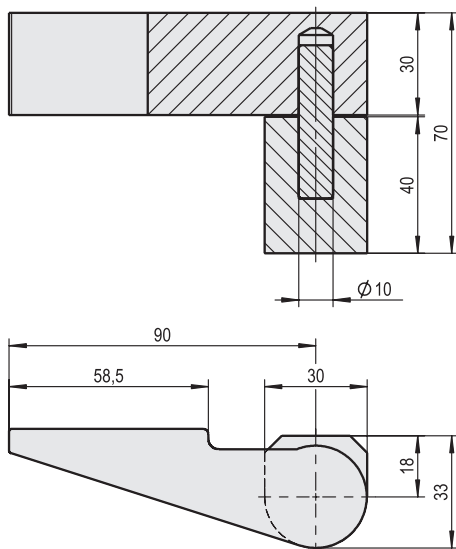
A = mm	40	50	60	70	80	90	100	120	135	150	180	200
kg 100 Stück / piece	1.500	2.000	3.700	5.500	8.100	11.800	12.200	19.600	28.500	38.600	47.000	68.300



**Zusätzliche Zwischenringe Messing für Bandrollen**

**Additional rings brass for hinges**

Bandrolle A = mm	d mm	D mm	s mm	Art. No.	Gewicht / Weight kg - 100 St. / pc.
40	5,2	8,0	1,5	0.54.0201.0	0.040
50	5,2	8,0	1,5	0.54.0201.0	0.040
60	6,2	10,0	2,0	0.54.0203.0	0.080
70	7,2	11,5	2,0	0.54.0204.0	0.100
80	8,2	13,0	2,0	0.54.0205.0	0.135
90	9,2	14,5	2,0	0.54.0206.0	0.150
100	10,2	16,0	2,3	0.54.0207.0	0.200
120	11,2	16,0	2,3	0.54.0208.0	0.200
135	12,2	18,0	2,5	0.54.0209.0	0.300
150	13,2	20,0	2,5	0.54.0210.0	0.400
180	14,2	20,0	2,5	0.54.0211.0	0.430
200	16,2	23,0	3,0	0.54.0212.0	0.500



Art. No.: **4.56.1121.3** rechts – right hand

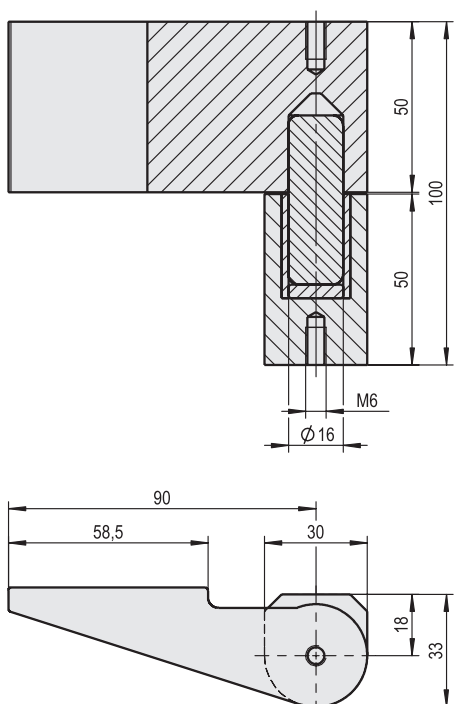
Art. No.: **4.56.1121.4** links – left hand

Profilstahl blank, mit Lagerzapfen

Gewicht: 0.760 kg

Structural unplated steel, with pivot

Weight: 0.760 kg



Art. No.: **4.56.1130.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1130.4** links – left hand

Profilstahl blank, mit eingepresstem Lagerzapfen,  
Gleitlagerbuchse und gehärteter Stahlscheibe

Gewicht: 1.140 kg

Structural unplated steel, with inserted pivot,  
plain bearing bush and hardened steel plate

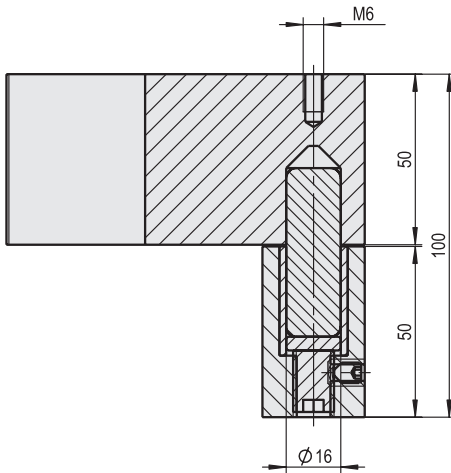
Weight: 1.140 kg

**Auf Wunsch:**

Mit Kabeldurchführung, Innendurchmesser 10 mm

**By order:**

With cable duct, 10 mm inside diameter



Art. No.: **4.56.1132.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1132.4** links – left hand

**Höhenverstellbar**

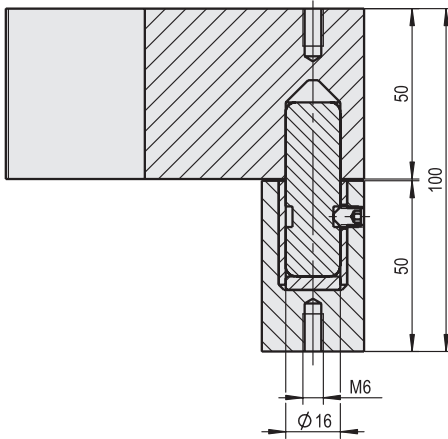
Profilstahl blank, mit eingepresstem Lagerzapfen, Gleitlagerbuchse und gehärteter Stahlscheibe

Gewicht: 1.140 kg

**Height adjustable**

Structural unplated steel, with inserted pivot, plain bearing bush and hardened steel plate

Weight: 1.140 kg



Art. No.: **4.56.1134.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1134.4** links – left hand

**Aushebesicherung**

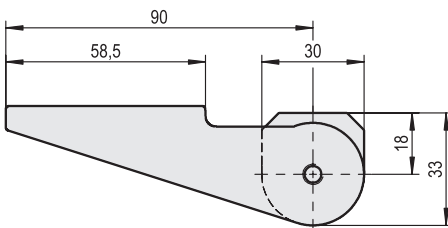
Profilstahl blank, mit eingepresstem Lagerzapfen, Gleitlagerbuchse und gehärteter Stahlscheibe

Gewicht: 1.140 kg

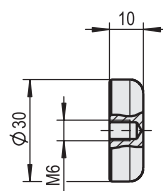
**Prevention of lift off**

Structural unplated steel, with inserted pivot, plain bearing bush and hardened steel plate

Weight: 1.140 kg



**Abdeckkappe**



**Cover cap**

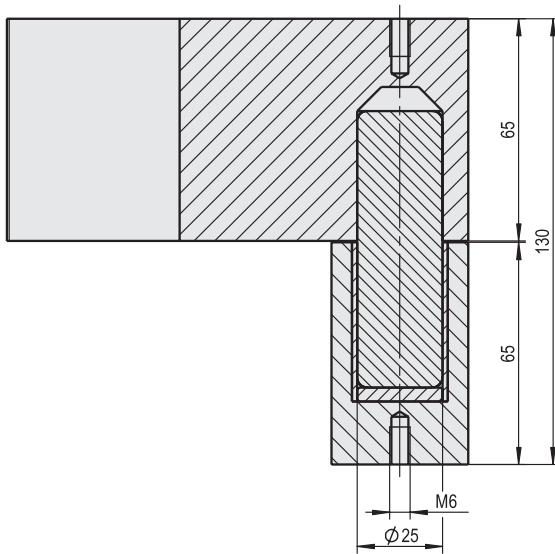
Art. No.: **4.56.1131.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, mit Schraube

Gewicht: 0.020 kg

Aluminium-anodized EV 1, with screw

Weight: 0.020 kg



Art. No.: **4.56.1140.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1140.4** links – left hand

Profilstahl blank, mit eingepresstem, gehärtetem Lagerzapfen und Gleitlagerbuchse

Gewicht: 2.440 kg

Structural unplated steel, with hardened inserted pivot and plain bearing bush

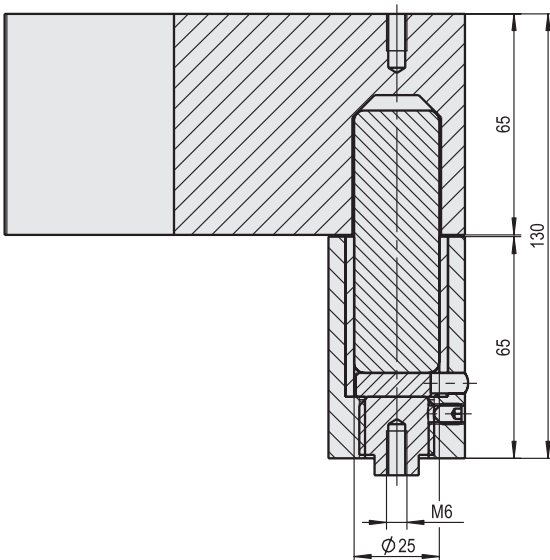
Weight: 2.440 kg

**Auf Wunsch:**

Mit Kabeldurchführung, Innendurchmesser 14 mm

**By order:**

With cable duct, 14 mm inside diameter



Art. No.: **4.56.1141.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1141.4** links – left hand

**Höhenverstellbar**

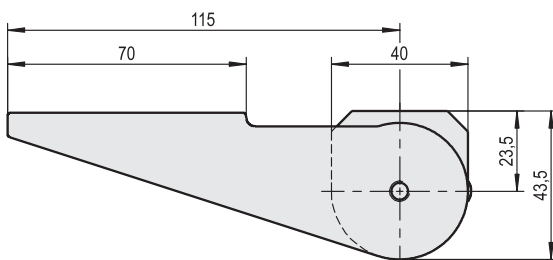
Profilstahl blank, mit eingepresstem, gehärtetem Lagerzapfen, Gleitlagerbuchse und gehärteter Stahlscheibe

Gewicht: 2.480 kg

**Height adjustable**

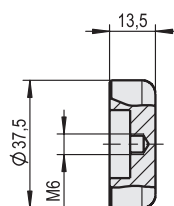
Structural unplated steel, with hardened inserted pivot, plain bearing bush and hardened steel plate

Weight: 2.480 kg



**Abdeckkappe**

**Cover cap**



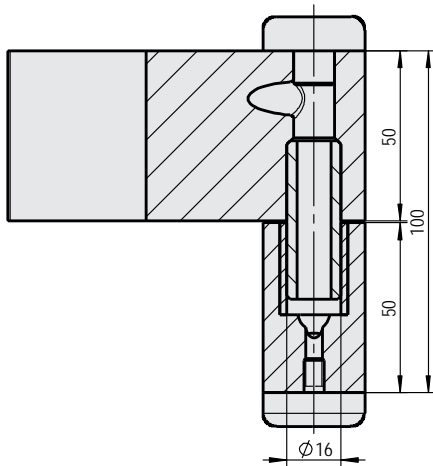
Art. No.: **4.56.1143.0**

Leichtmetall EV 1 eloxiert, mit Schraube

Gewicht: 0.040 kg

Aluminium-anodized EV 1, with screw

Weight: 0.040 kg



Art. No.: **4.56.1133.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1133.4** links – left hand

**Kabeldurchführung**

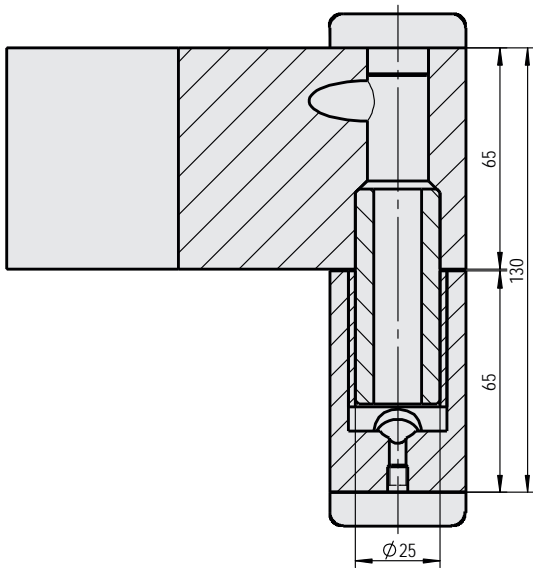
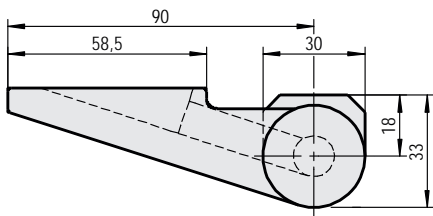
Profilstahl blank, mit eingepresstem Lagerzapfen,  
**Innendurchmesser 10 mm**, Gleitlagerbuchse und  
Abdeckkappen

Gewicht: 1.000 kg

**Cable duct**

Structural unplated steel, with inserted pivot, **10 mm**  
**inside diameter**, plain bearing bush and cover caps

Weight: 1.000 kg



Art. No.: **4.56.1144.3** rechts – right hand

Art. No.: **4.56.1144.4** links – left hand

**Kabeldurchführung**

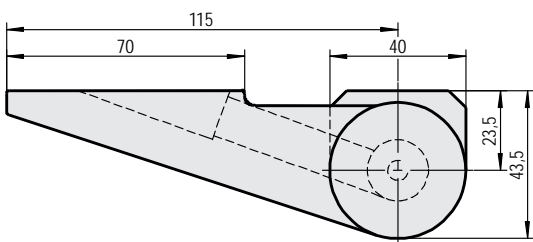
Profilstahl blank, mit eingepresstem Lagerzapfen,  
**Innendurchmesser 14 mm**, Gleitlagerbuchse und  
Abdeckkappen

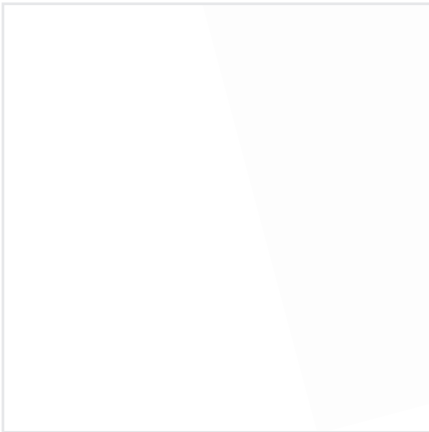
Gewicht: 2.175 kg

**Cable duct**

Structural unplated steel, with inserted pivot, **14 mm**  
**inside diameter**, plain bearing bush and cover caps

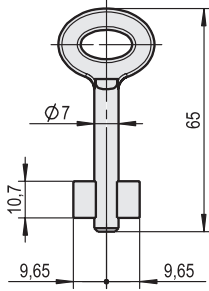
Weight: 2.175 kg





SCHLÜSSELROHLINGE

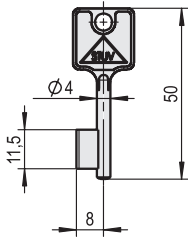
*KEY BLANKS*



Gewicht / Weight:  
kg  
100 St. / pc.

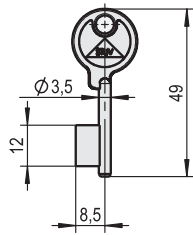
Art. No.: **1.95.0155.0**

2.600



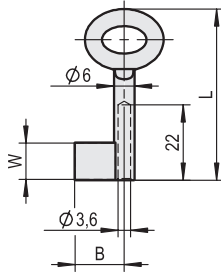
Art. No.: **4.95.0031.0**

0.915



Art. No.: **4.95.0049.0**

0.820



**L B W**  
**mm mm mm**

Art. No.: **4.95.0041.0**

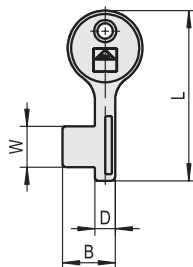
50 14,5 11,0

1.300

Art. No.: **4.95.0091.0**

45 12,5 9,5

1.000



**L B D W**  
**mm mm mm mm**

Art. No.: **4.95.0045.0**

50 15,5 6,0 12,0

1.000

Art. No.: **4.95.0046.0**

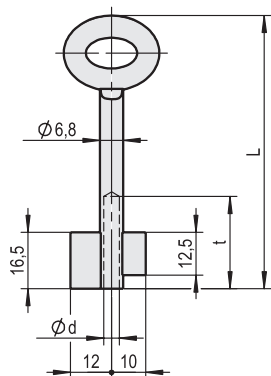
60 16,5 6,3 12,5

1.100

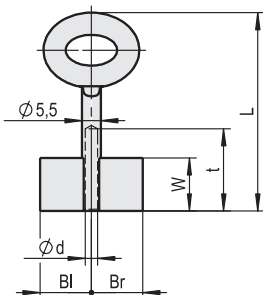
Art. No.: **4.95.0047.0**

75 15,3 6,3 10,5

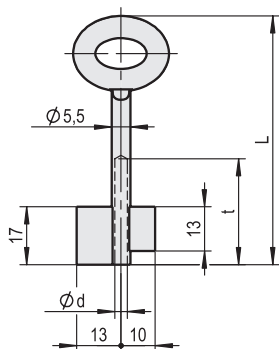
1.200



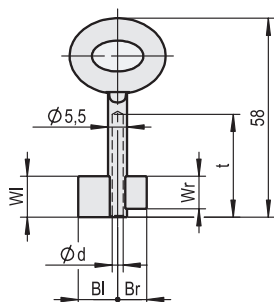
	L	d	t	Gewicht / Weight: kg 100 St. / pc.
	mm	mm	mm	
Art. No.: <b>4.95.0050.0</b>	80	4,6	27	2.700
Art. No.: <b>4.95.0051.0</b>	105	4,6	27	3.500
Art. No.: <b>4.95.0065.0</b>	80	4,1	27	2.700
Art. No.: <b>4.95.0066.0</b>	105	4,1	27	3.500
Art. No.: <b>4.95.1167.0</b>	140	4,1	27	4.200
Art. No.: <b>4.95.1169.0</b>	170	4,1	27	6.000



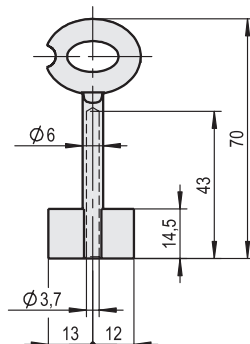
	L	d	t	BI	Br	W	kg 100 St. / pc.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
Art. No.: <b>4.95.0071.0</b>	58	3,6	28	15	15	15	1.400
Art. No.: <b>4.95.0078.0</b>	70	3,6	34	11	11	10,5	1.800
Art. No.: <b>4.95.0085.0</b>	58	3,2	28	15	15	15	1.400
Art. No.: <b>4.95.8827.0</b>	58	3,6	26	15	15	15	1.400



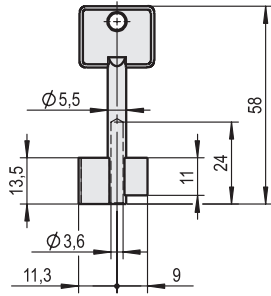
	L	d	t	kg 100 St. / pc.
	mm	mm	mm	
Art. No.: <b>4.95.0075.0</b>	73	3,6	31	2.000
Art. No.: <b>4.95.0076.0</b>	105	3,6	31	2.600
Art. No.: <b>4.95.0077.0</b>	73	4,1	24	2.000



	d	t	BI	Br	Wi	Wr	kg 100 St. / pc.
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
Art. No.: <b>4.95.0072.0</b>	4,1	24	12,0	10,0	14	11	1.350
Art. No.: <b>4.95.0079.0</b>	3,2	28	11,5	8,5	13	11	1.300
Art. No.: <b>4.95.0084.0</b>	3,6	28	11,5	8,5	13	11	1.300



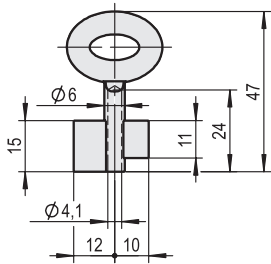
Art. No.: <b>4.95.0081.0</b>							1.700
------------------------------	--	--	--	--	--	--	-------



Gewicht / Weight:  
kg  
100 St. / pc.

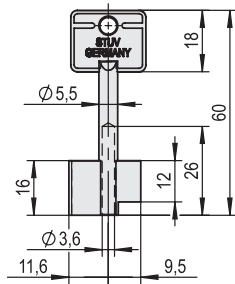
Art. No.: **4.95.0088.0**

1.300



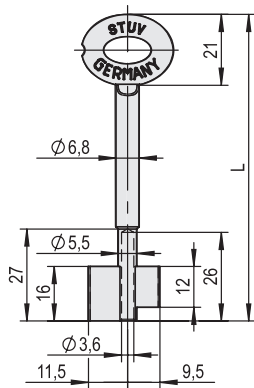
Art. No.: **4.95.1120.0**

1.585



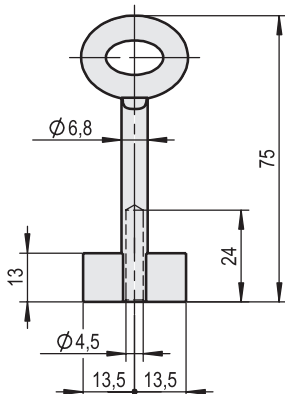
Art. No.: **4.95.1125.0**

1.500



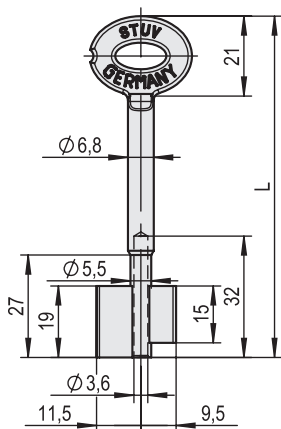
**L**  
**mm**

Art. No.: <b>4.95.1128.0</b>	90	2.000
Art. No.: <b>4.95.1129.0</b>	105	2.600
Art. No.: <b>4.95.1130.0</b>	120	3.000
Art. No.: <b>4.95.1131.0</b>	140	3.400



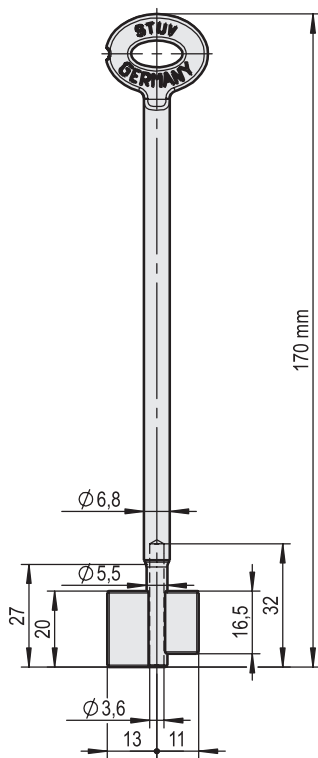
Art. No.: **4.95.8803.0**

2.900

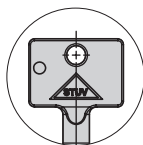
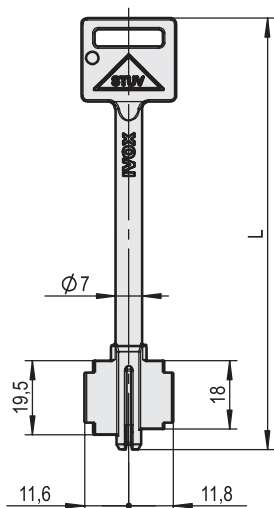


Gewicht / Weight:  
kg  
100 St. / pc.

	L mm	
Art. No.: <b>4.95.1135.0</b>	90	2.600
Art. No.: <b>4.95.1137.0</b>	120	3.400
Art. No.: <b>4.95.1138.0</b>	140	3.800



Art. No.: <b>4.95.1132.0</b>	starr / solid	4.400
Art. No.: <b>4.95.1134.0</b>	mit Gelenk / hinged	4.600



\*Art. No.:  
**4.95.2500.0**

	L mm	
Art. No.: <b>4.95.2500.0*</b>	60	2.500
Art. No.: <b>4.95.2501.0</b>	75	2.800
Art. No.: <b>4.95.2502.0</b>	100	3.600
Art. No.: <b>4.95.2503.0</b>	115	4.000
Art. No.: <b>4.95.2504.0</b>	130	4.500
Art. No.: <b>4.95.2505.0</b>	155	5.000
Art. No.: <b>4.95.2506.0</b>	180 starr / solid	5.600
Art. No.: <b>4.95.2507.0</b>	180 Gelenk / hinged	5.800





ARTIKEL INDEX  
ARTICLE INDEX

Dieses Nummernverzeichnis gibt nur Hinweise auf welcher Seite die Artikel abgebildet sind. Die 8. Zahlenstelle ist hier nicht enthalten. Diese gibt Auskunft über die Aufschlagrichtung und wird bei der Bestellung unbedingt benötigt.

*This list of parts only shows the pages where you can find the articles shown. The 8th figure of the article code is not listed. It indicates the exact direction and is absolutely necessary for placing an order.*

Art. No.:	Seite / Page:	Art. No.:	Seite / Page:	Art. No.:	Seite / Page:
<b>0.18</b>		<b>0.54.0207</b>	56	<b>4.19.2750</b>	34
<b>0.18.0001</b>	25	<b>0.54.0208</b>	56	<b>4.19.2751</b>	34
<b>0.18.0008</b>	26	<b>0.54.0209</b>	56	<b>4.19.2752</b>	34
<b>0.18.0015</b>	26	<b>0.54.0210</b>	56	<b>4.19.2753</b>	34
<b>0.18.0351</b>	27	<b>0.54.0211</b>	56	<b>4.19.2754</b>	34
<b>0.18.0355</b>	27	<b>0.54.0212</b>	56	<b>4.19.2755</b>	34
<b>0.54</b>		<b>1.40</b>		<b>4.19.2756</b>	34
<b>0.54.0001</b>	56	<b>1.40.0301</b>	25	<b>4.19.2800</b>	34
<b>0.54.0002</b>	56			<b>4.19.2801</b>	34
<b>0.54.0003</b>	56	<b>1.95</b>		<b>4.19.2802</b>	34
<b>0.54.0004</b>	56	<b>1.95.0155</b>	62	<b>4.19.2803</b>	34
<b>0.54.0005</b>	56			<b>4.19.2804</b>	34
<b>0.54.0006</b>	56	<b>4.15</b>		<b>4.19.2805</b>	34
<b>0.54.0007</b>	56	<b>4.15.0020</b>	16/19	<b>4.19.3001</b>	43
<b>0.54.0008</b>	56	<b>4.15.0028</b>	16/19	<b>4.19.3375</b>	22
<b>0.54.0009</b>	56			<b>4.19.3376</b>	22
<b>0.54.0010</b>	56	<b>4.17</b>		<b>4.19.4456</b>	17
<b>0.54.0011</b>	56	<b>4.17.0010</b>	37	<b>4.19.4457</b>	17
<b>0.54.0012</b>	56	<b>4.17.0020</b>	37	<b>4.19.4495</b>	18
<b>0.54.0032</b>	56	<b>4.17.0400</b>	38	<b>4.19.4496</b>	18
<b>0.54.0033</b>	56	<b>4.17.0500</b>	38	<b>4.19.5520</b>	19
<b>0.54.0034</b>	56	<b>4.17.0501</b>	38	<b>4.19.5567</b>	19
<b>0.54.0035</b>	56	<b>4.17.0600</b>	38	<b>4.19.5561</b>	19
<b>0.54.0036</b>	56	<b>4.17.1000</b>	38	<b>4.19.6632</b>	22
<b>0.54.0037</b>	56	<b>4.17.1010</b>	38	<b>4.19.6644</b>	23
<b>0.54.0038</b>	56			<b>4.19.6647</b>	24
<b>0.54.0039</b>	56	<b>4.19</b>		<b>4.19.6652</b>	23
<b>0.54.0040</b>	56	<b>4.19.0020</b>	35	<b>4.19.6653</b>	23
<b>0.54.0041</b>	56	<b>4.19.0060</b>	46	<b>4.19.6655</b>	24
<b>0.54.0042</b>	56	<b>4.19.0077</b>	47	<b>4.19.6658</b>	24
<b>0.54.0092</b>	56	<b>4.19.0078</b>	47	<b>4.19.9201</b>	30
<b>0.54.0093</b>	56	<b>4.19.2204</b>	48	<b>4.19.9203</b>	30
<b>0.54.0094</b>	56	<b>4.19.2220</b>	48	<b>4.19.9205</b>	31
<b>0.54.0095</b>	56	<b>4.19.2500</b>	34	<b>4.19.9207</b>	31
<b>0.54.0096</b>	56	<b>4.19.2501</b>	34	<b>4.19.9208</b>	30
<b>0.54.0097</b>	56	<b>4.19.2502</b>	34	<b>4.19.9231</b>	30
<b>0.54.0098</b>	56	<b>4.19.2503</b>	34	<b>4.19.9234</b>	30
<b>0.54.0099</b>	56	<b>4.19.2504</b>	34	<b>4.19.9235</b>	30
<b>0.54.0100</b>	56	<b>4.19.2505</b>	34	<b>4.19.9236</b>	30
<b>0.54.0101</b>	56	<b>4.19.2506</b>	34	<b>4.19.9237</b>	30
<b>0.54.0102</b>	56	<b>4.19.2700</b>	34	<b>4.19.9242</b>	32
<b>0.54.0201</b>	56	<b>4.19.2701</b>	34	<b>4.19.9246</b>	31
<b>0.54.0203</b>	56	<b>4.19.2702</b>	34	<b>4.19.9249</b>	31
<b>0.54.0204</b>	56	<b>4.19.2703</b>	34	<b>4.19.9250</b>	31
<b>0.54.0205</b>	56	<b>4.19.2704</b>	34	<b>4.19.9251</b>	31
<b>0.54.0206</b>	56	<b>4.19.2705</b>	34	<b>4.19.9252</b>	31
				<b>4.19.9261</b>	32

Art. No.:	Seite / Page:	Art. No.:	Seite / Page:
4.19.9264	32	4.95.0041	62
4.19.9265	32	4.95.0045	62
4.19.9266	32	4.95.0046	62
4.19.9267	32	4.95.0047	62
4.19.9268	32	4.95.0049	19/62
4.19.9276	30	4.95.0050	63
4.19.9291	32	4.95.0051	63
4.19.9440	33	4.95.0065	63
4.19.9443	33	4.95.0066	63
4.19.92	30-32	4.95.0071	63
4.19.94	33	4.95.0072	63
4.19.95	34	4.95.0075	63
4.19.97	34	4.95.0076	63
4.19.97.A	34	4.95.0077	63
4.19.98	34	4.95.0078	19/63
		4.95.0079	63
4.56		4.95.0081	63
4.56.1121	57	4.95.0084	63
4.56.1130	57	4.95.0085	63
4.56.1131	58	4.95.0088	19/23/64
4.56.1132	58	4.95.0091	62
4.56.1133	60	4.95.1120	64
4.56.1134	58	4.95.1125	22/64
4.56.1140	59	4.95.1128	22/64
4.56.1141	59	4.95.1129	64
4.56.1143	59	4.95.1130	64
4.56.1144	60	4.95.1131	64
		4.95.1132	35/65
4.64		4.95.1134	65
4.64.0013	52	4.95.1135	35/65
4.64.0028	52	4.95.1137	65
4.64.0047	52	4.95.1138	65
4.64.0049	52	4.95.1167	63
4.64.0052	52	4.95.1169	63
4.64.0063	52	4.95.2500	65
4.64.0080	53	4.95.2501	65
4.64.0081	53	4.95.2502	65
		4.95.2503	65
4.90		4.95.2504	65
4.90.0001	32	4.95.2505	65
4.90.0002	33/34/38/43	4.95.2506	65
4.90.0004	33/34/38/43	4.95.2507	65
4.90.0005	35	4.95.3001	43
4.90.0006	35	4.95.4001	35
		4.95.4011	35
4.95		4.95.4014	35
4.95.0031	19/62	4.95.8803	64

## 1. Anerkennung der Lieferungs- und Zahlungsbedingungen:

Die nachstehenden Geschäftsbedingungen gelten gegenüber Unternehmen, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen. Sie gelten ausschließlich für alle Lieferungen und Leistungen aufgrund sämtlicher gegenwärtiger und künftiger Verträge. Abweichende Bedingungen des Bestellers, die wir nicht ausdrücklich schriftlich anerkennen, sind für uns unverbindlich, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen oder wenn wir in Kenntnis abweichender Bedingungen des Bestellers Lieferungen und Leistungen vorbehaltlos ausführen.

## 2. Angebot und Vertragsabschluss:

Unsere Angebote sind stets freibleibend. Aufträge werden erst verbindlich, wenn wir sie schriftlich bestätigen. Das gilt auch für Bestellungen, die von unseren Vertretern entgegengenommen werden. Ergänzungen, Änderungen oder mündliche Nebenabreden bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung durch uns.

## 3. Bestellungen auf Abruf:

Bestellungen auf Abruf müssen - wenn nicht anders vereinbart - innerhalb von sechs Monaten nach der ersten Lieferung abgenommen werden. Unterlässt der Besteller trotz Mahnung und Nachfristsetzung den fristgemäßen Abruf, sind wir berechtigt, über den gesamten Auftrag abzurechnen, ohne dass vorher geliefert werden und ohne dass die Ware vollständig fertig gestellt sein muss, die aber mit der vollständigen Zahlung des Bestellers zu komplettieren ist. Unter den vorstehenden Voraussetzungen sind wir auch berechtigt, von einer Fertigstellung der Ware ganz oder teilweise abzusehen und - soweit wir danach den Auftrag nicht ausführen - Schadenersatz wegen entgangenen Gewinns bis zu 10% des vereinbarten Preises zu fordern. Die Geltendmachung eines höheren Schadens bleibt vorbehalten. Der Besteller ist jedoch berechtigt, uns nachzuweisen, dass uns kein oder ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist. Soweit bestellte Ware trotz Mahnung und Nachfristsetzung nicht abgerufen wird, hat der Besteller die entstandenen Lagerkosten zu tragen.

## 4. Werkzeuge:

Wir verpflichten uns, Werkzeuge ein Jahr nach der letzten Lieferung aufzubewahren. Wird vor Ablauf dieser Frist vom Besteller mitgeteilt, dass innerhalb eines weiteren Jahres Bestellungen aufgegeben werden, verlängert sich die Aufbewahrungsfrist um ein weiteres Jahr. Nach dieser Zeit und ausbleibenden Nachbestellungen können wir über die Werkzeuge frei verfügen. Für Aufträge die im Entwicklungsstadium oder in der Anlaufzeit annulliert werden, behalten wir uns die Abrechnung der entstandenen Kosten vor. Dabei werden vor Freigabe der Muster die angefallenen Kosten für den Erstwerkzeugsatz und nach Freigabe der Muster die angefallenen Kosten für die gesamten Serienwerkzeuge, Sondereinrichtungen und Lehren in Rechnung gestellt. Die in Rechnung gestellten Werkzeuge stehen dem Besteller vier Wochen zur Einsichtnahme zur Verfügung und werden nach Ablauf dieser Frist verschrottet. Fertig gestellte Konstruktionszeichnungen der Werkzeuge unterliegen zum Schutz der angewandten Verfahren nicht der Einsichtnahme des Bestellers.

## 5. Preise:

Unsere Preise werden zu den am Tage des Versandes oder der Abholung gültigen Listenpreisen berechnet. Alle Preise gelten ab Werk Heiligenhaus, ausschließlich Verpackung, zuzüglich der jeweils gültigen Umsatzsteuer. Für Kleinaufträge gelten die Bearbeitungsgebühr und der gesonderte Preis gemäß unserer Preisliste. Die üblichen Rabatte entfallen. Bei Sonderanfertigungen wird der Preis auf der Grundlage der ermittelten Gesteuerungskosten berechnet.

## 6. Lieferzeit und Verzug:

Lieferfristen beginnen, sobald alle technischen Ausführungseinzelheiten und alle übrigen Vertragseinzelheiten geklärt sind, frühestens mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung. Verzögert der Besteller die nachträgliche Lieferung von Unterlagen und Teilen oder die Erfüllung sonstiger Verpflichtungen, einschließlich Zahlungsverpflichtung, verlängert sich entsprechend die Lieferfrist. Liefertag ist der Tag des Versandes. Verzögert sich der Versand ohne unser Verschulden, gilt der Tag der Bereitstellung als Liefertag. Werden wir an der Lieferung durch Störungen im Betriebsablauf bei uns, unseren Vorlieferanten oder den Transportunternehmen, die wir trotz der nach den Umständen des Einzelfalls zumutbaren Sorgfalt nicht abwenden können (z. B. höhere Gewalt, Betriebs- und Verkehrsstörungen, Verzögerungen in der Auslieferung wesentlicher Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, Energiemangel), oder durch Arbeitskämpfe, insbesondere Streik und Aussperrung, gehindert, so verlängert sich die Lieferzeit um die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit. Wird die Lieferung durch die genannten Umstände unmöglich, entfällt unter Ausschluss von Schadenersatz unsere Lieferpflicht und die Gegenleistung des Bestellers. Dieser Abschnitt gilt auch, wenn die Ereignisse zu einem Zeitpunkt eintreten, in denen wir uns in einem Lieferverzug befinden, es sei denn, dass wir den Lieferverzug vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht haben. Geraten wir aus Gründen, die wir zu vertreten haben, in Verzug, so ist die Schadenersatzhaftung im Falle gewöhnlicher Fahrlässigkeit ausgeschlossen. Schadenersatzansprüche statt der Leistung stehen dem Besteller nur zu, wenn wir Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zu vertreten haben. Die Haftungsbegrenzungen gemäß diesem Abschnitt gelten nicht, falls ein kaufmännisches Fixgeschäft vereinbart wurde oder wenn wegen der von uns zu vertretenden Pflichtverletzung das Interesse des Bestellers an der Vertragserfüllung entfallen ist oder wesentliche Vertragspflichten verletzt sind. Die Haftung ist jedoch auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt. Der Besteller ist zum Rücktritt vom Vertrag nur berechtigt, wenn wir die Nichteinhaltung des Liefertermins zu vertreten haben und er uns erfolglos eine angemessene Nachfrist gesetzt hat. Teillieferungen sind zulässig.

## 7. Versand und Gefahrübergang:

Wir versenden die Ware nach unserer Wahl durch Bahn, Post, Paketdienst oder Spedition. Verlangt der Besteller den Versand der Ware an ihn oder einen anderen Ort, so geht die Gefahr des zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Ware auf ihn über, sobald sie unser Werk verlässt. Verzögert sich der Versand aus Gründen, die der Besteller zu vertreten hat, geht die Gefahr mit dem Tag der Versandbereitschaft über.

## 8. Verpackung:

Wir wählen die Verpackung nach bestem Ermessen und berechnen sie zu Selbstkosten. Transportverpackungen nehmen wir ohne Anspruch des Bestellers auf eine Gutschrift zurück, wenn er sie auf seine Kosten an unseren Sitz in Heiligenhaus zurücksendet.

## 9. Sachmängelansprüche und Haftung:

Die Beschaffenheit der Ware richtet sich ausschließlich nach den vereinbarten technischen Liefervorschriften. Abbildungen, Zeichnungen, Maße, Gewichte und Farbtöne, die im Internet, Katalogen, Preislisten und anderen Drucksachen enthalten sind, stellen branchenübliche Annäherungswerte dar. Außerdem behalten wir uns technische oder für die Formgestaltung notwendige Änderungen vor. Bei Aufträgen über Sonderanfertigungen bedürfen die Angaben über die Beschaffenheit (Ausführung, Abmessung usw.) zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung. Bei unseren Lieferungen sind mengenmäßige Abweichungen von 10% nach unten und nach oben zulässig. Falls wir nach Zeichnungen, Spezifikationen, Mustern oder sonstigen Vorgaben des Bestellers zu liefern haben, übernimmt dieser das Risiko der Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck. Entscheidend für den vertragsgemäßen Zustand der Ware ist der Zeitpunkt des Gefahrenübergangs gemäß Abschn. 7. Für Sachmängel, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder Dritte, übliche Abnutzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung entstehen, stehen wir ebenso wenig ein wie für die Folgen unsachgemäßer und ohne unsere Einwilligung vorgenommener Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Bestellers oder Dritter. Gleiches gilt für Mängel, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware nur unerheblich mindern. Der Besteller hat die Ware nach Entgegennahme auf etwaige Mängel zu untersuchen. Erkennbare Mängel müssen unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Ware, nicht sofort erkennbare Mängel unverzüglich nach ihrer Entdeckung schriftlich gerügt werden. Ist die frist- und formgerecht geltend gemachte Mängelrüge berechtigt, sind wir nach unserer Wahl verpflichtet, nachzubessern oder kostenlos Ersatz zu liefern. Schlägen Nachbesserung oder Ersatzlieferung fehlt oder erfordern sie einen unverhältnismäßigen Aufwand oder werden sie bis zum Ablauf einer vom Besteller gesetzten angemessenen Frist nicht ausgeführt, so kann der Besteller unter Ausschluss weiterer Sachmängelansprüche nach seiner Wahl vom Vertrag zurücktreten oder eine entsprechende Minderung des Kaufpreises verlangen. Bei Sonderanfertigungen ist ein Rücktritt vom Vertrag ausgeschlossen. Sachmängelansprüche verjähren in zwölf Monaten. Weitergehende Ansprüche des Bestellers, gleich aus welchen Rechtsgründen, insbesondere auf Ersatz von Schäden, die nicht an der gelieferten Ware selbst entstanden sind, auf Ersatz des entgangenen Gewinns und auf Ersatz von Vermögensschäden, sind ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz, grober Fahrlässigkeit oder der schuldhafte Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Bei einer Verletzung wesentlicher Vertragspflichten aufgrund gewöhnlicher Fahrlässigkeit haften wir nur für den vertragstypischen, vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden. Die Haftungsbeschränkung gilt ferner in den Fällen, in denen nach dem Produkthaftungsgesetz bei Fehlern der gelieferten Ware für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen gehaftet wird. Sie gilt auch nicht bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit und bei Fehlen von zugesicherten Eigenschaften, wenn und soweit die Zusicherung gerade bezweckt hat, den Besteller gegen Schäden, die nicht an der gelieferten Ware selbst entstanden sind, abzusichern.

## 10. Zahlung:

Unsere Rechnungen, auch über Teillieferungen, sind porto- und spesenfrei zu bezahlen, und zwar innerhalb 30 Tagen nach Rechnungsdatum netto. Bei bargeldloser Zahlung kommt es auf den Zeitpunkt der Schrift an. Das Risiko des Zahlungsweges trägt der Besteller. Vereinbarungen über besondere Zahlungsbedingungen sind erst nach unserer schriftlichen Bestätigung verbindlich. Solche Bedingungen werden nur gewährt, wenn sämtliche fälligen Zahlungsverpflichtungen aus früheren Lieferungen erfüllt sind und der Rechnungsbetrag pünktlich zu dem vorgenannten Fälligkeitstag geleistet ist. Bei Zahlungsverzug für einen fälligen Posten werden auch die nicht fälligen Rechnungen sofort zahlbar. Für fällige Forderungen werden Fälligkeitszinsen von 8% über dem Basiszinssatz gemäß § 247 BGB jährlich berechnet. Unser Recht, Schadenersatz wegen Verzuges geltend zu machen, bleibt unberührt.

## 11. Eigentumsvorbehalt:

Wir behalten uns das Eigentum an sämtlichen gelieferten Waren bis zur Erfüllung aller Forderungen aus der Geschäftsverbindung mit dem Besteller vor. Der Besteller ist berechtigt, diese Waren im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu veräußern, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsverbindung mit uns rechtzeitig nachkommt. Er darf jedoch die Vorbehaltsware weder verpfänden noch zur Sicherheit übergewähren. Er ist verpflichtet, unsere Rechte beim kreditierten Weiterverkauf der Vorbehaltsware zu sichern. Alle Forderungen und Rechte aus dem Verkauf von Waren, an denen uns Eigentumsrechte zustehen, tritt der Besteller schon jetzt zur Sicherung an uns ab. Wir nehmen die Abtretung hiermit an. Eine etwaige Be- oder Verarbeitung der Vorbehaltsware nimmt der Besteller stets für uns vor. Wird die Vorbehaltsware mit anderen nicht uns gehörenden Gegenständen verarbeitet oder untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den anderen verarbeiteten oder vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung oder Vermischung. Werden unsere Waren mit anderen beweglichen Gegenständen zu einer inhaltlichen Sache verbunden oder untrennbar vermischt und ist die andere Sache als Hauptsache anzusehen, so überträgt der Besteller uns anteilmäßig Miteigentum, soweit die Hauptsache ihm gehört. Der Besteller verwahrt das Eigentum oder Miteigentum für uns. Für die durch Verarbeitung oder Verbindung bzw. Vermischung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die Vorbehaltsware. Über Zwangsvollstreckungsmaßnahmen Dritter in die Vorbehaltsware, in die uns abgetretenen Forderungen oder in sonstige Sicherheiten hat der Besteller uns unverzüglich unter Übergabe der für eine Intervention notwendigen Unterlagen zu unterrichten. Dies gilt auch für Beeinträchtigungen sonstiger Art. Übersteigt der Wert der bestehenden Sicherheiten die gesicherten Forderungen insgesamt um mehr als 20% so sind wir auf Verlangen insoweit zur Freigabe von Sicherheiten nach unserer Wahl verpflichtet.

## 12. Erfüllungsort, Gerichtsstand, anzuwendendes Recht:

Erfüllungsort ist der Ort unseres Geschäftssitzes. Gerichtsstand bei Streitigkeiten mit Bestellern, die Vollkaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen sind, ist ebenfalls unser Geschäftssitz. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, am Geschäfts- oder Wohnsitz des Bestellers zu klagen. Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen.

# TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY AND PAYMENT



## 1. Application:

The Terms and Conditions outlined below apply to traders, legal entities incorporated under public law and special funds under public law and to all deliveries and services performed on the basis of current and future contracts to the exclusion of any other terms and, unless specifically agreed to in writing by us, including Buyer terms and conditions that differ from these Terms and Conditions, including where such have not been expressly rejected or where we provided goods and services without reservation in full knowledge of such conflicting Buyer terms and conditions.

## 2. Offers and orders:

All of our offers are always non-binding. Orders only become binding when confirmed in writing by us. The same applies to orders placed with one of our representatives. Additions, amendments or oral agreements require written confirmation by us for legal effect.

## 3. Call-off orders:

Unless agreed otherwise, call-off orders have to be called off within six months of the first delivery. Failure by the Buyer to call off orders within this period and following receipt of a reminder and extension of the call-off period shall entitle us to demand payment for the order without having to deliver or to completely finish the goods, although said goods have to be finished on receipt of full payment from the Buyer. Under the above circumstances, we shall also be entitled to refrain from finishing the goods in whole or part and – if the order is subsequently not performed – to demand damages for loss of profits of up to 10 % of the agreed price, without prejudice to our right to claim higher damages. In such an event, the Buyer shall nonetheless be entitled to provide proof that no or significantly less damage was incurred. If goods are not called off irrespective of a reminder and an extension of the call-off period, the Buyer shall be liable for the resulting storage costs.

## 4. Tools:

We undertake to keep tools for a period of one year after the last delivery. On notification from the Buyer that he intends to order more goods within a period of one year, the tool retention period will be extended by an additional year. On expiry of this period and if no additional goods have been ordered, we shall be entitled to dispose of said tools at our discretion. We reserve the right to demand payment of the costs incurred for orders that are cancelled during the development phase or lead time. If cancelled before sample approval, this will include all of the costs incurred in connection with the first set of tools and, if cancelled after sample approval, all of the costs incurred for all of the standard production tools, special equipment and training. Said tools shall be scrapped within a period of four weeks, during which the Buyer shall be entitled to view the same. In order to protect the methods used to design the tools, the Buyer shall not be entitled to view any of the related sequence and design drawings.

## 5. Prices:

Goods are invoiced at the list prices valid on the day of dispatch or collection. All prices are ex our Heiligenhaus works, and exclude VAT and packaging. Small orders are subject to a handling fee and are invoiced at the price specified on our price list. Small orders do not qualify for any discounts. The prices for custom-made products are based on actual production costs.

## 6. Delivery period and delays:

Delivery periods commence as soon as all technical matters and other details pertaining to the contract have been settled, and at the earliest on the date of order confirmation. If the Buyer subsequently delays providing documents and parts or to perform other duties, including the duty to pay, the delivery period will be extended accordingly. The delivery day is the day of dispatch. If delivery is delayed due to causes outside our control, the day the goods are ready for dispatch shall be deemed the delivery date. If we are unable to deliver goods because of a disruption in our, our suppliers' or a carrier company's operations that we have been unable to avert despite employing reasonable and appropriate care (e.g. force majeure, disruption of operations or traffic, delays in the delivery of essential raw, auxiliary and operating supplies, energy shortfalls) or because of industrial action such as strikes and lockouts, the delivery period will be extended by the duration of the event plus an appropriate preparatory period. If any of the above circumstances make it impossible to deliver goods, our duty to deliver and the Buyer's payment obligation shall become null and void to the exclusion of any damages. This also applies if said events occur at a time during which we are in default of delivery, unless said default is the result of deliberate action or gross negligence. If delivery is delayed due to causes under our control, we shall not be liable for damages for ordinary negligence. The Buyer shall only be entitled to claim damages instead of performance where delivery is delayed through deliberate action or gross negligence. The liability limitation in accordance with this section does not apply where agreed transactions are based on a fixed delivery date or if our neglect of duty has caused the Buyer to no longer have an interest in the contract's performance or material contractual duties have been breached. However, our liability in cases of gross negligence is limited to foreseeable damage typical of the contract concerned. The Buyer shall only be entitled to withdraw from the contract if delivery is delayed due to causes under our control and following the unsuccessful expiry of a reasonable extension of the delivery period. We shall be entitled to partial deliveries.

## 7. Delivery method and transfer of risk:

We deliver goods at our discretion by rail, mail or through forwarding agents. If a Buyer requests goods to be delivered to him or to another place, the risk of accidental perishing or accidental damaging of good shall pass to the Buyer as soon as the goods leave our works. If dispatch is delayed due to causes under the Buyer's control, these risks shall pass to the Buyer on the date the goods are ready for dispatch.

## 8. Packaging:

We select all packaging at our discretion and provide it at cost price. We will accept all transport packaging returned to our registered office in Heiligenhaus at the Buyer's cost without such entitling the Buyer to a credit note.

## 9. Material defect claims and liability:

The properties of the goods are based solely on the agreed technical delivery specifications. Images, drawings, dimensions, weights and colours shown in catalogues, price lists and other printed materials constitute approximate values customary within the industry. We furthermore

reserve the right to make technical changes and other modifications required for design purposes. The product specifications (design, dimensions etc.) for orders for custom-made products have to be confirmed in writing for legal effect. The quantity of goods supplied by us is permitted to deviate up or down by 10 %. If the supplied goods have been manufactured to drawings, specifications, samples or other data provided by the Buyer, the Buyer shall bear the fitness for purpose risk. The goods' condition as at the point at which the risk passes to the Buyer in accordance with section 7, para. 2, shall be decisive with regard to the goods' condition as specified in the contract. We do not accept any liability for material defects caused due to unsuitable or improper use, wrong assembly or commissioning by the Buyer or third parties, normal wear, wrong or careless treatment, or for the consequences of inappropriate modifications that have not been authorized by us or of Buyer or third party repairs. The same applies to defects that only marginally impact on the value or capabilities of the goods. The Buyer must examine the goods on receipt for potential defects and notify us immediately in writing and at the latest within eight days of the goods' receipt of any obvious defects, and of non-obvious defects immediately following their detection. If a notice of defect submitted within the specified period and form is justified, we shall have a duty to either repair or replace the good for free at our discretion. If the repair or replacement delivery fails or is disproportionate to the value of the goods or if not performed within a reasonable period of time specified by the Buyer, the Buyer shall be entitled, at his discretion and to the exclusion of further claims for damages, to either withdraw from the contract or demand a reduction of the purchase price. Buyers cannot withdraw from contracts for custom-made goods. Notices of defects shall lapse after a period of 12 months. The Buyer shall not be entitled to claim any other compensation, irrespective of the legal ground, in particular compensation for damage other than to the supplied goods themselves, for loss of profits and compensation for financial losses, unless such damage was caused by deliberate intent, gross negligence or negligent breach of material contractual duties. Where material contractual duties are breached through ordinary negligence, we shall only be liable for the foreseeable damage typical of the contract concerned. This liability limitation does not apply to liability for damage to persons and privately used objects caused by faulty goods as specified under the Product Liability Act. Nor does it apply to damage to life, person or health and to the absence of warranted characteristics if and to the extent that the warranty's purpose was to protect the Buyer against damage other than to the supplied goods themselves.

## 10. Payment:

Our invoices, including for partial deliveries, are payable net, post-paid and free of charge, within 30 days of the invoice date. Cashless payments shall be deemed received on the date of receipt. The risk associated with the method of payment shall be borne by the Buyer. Agreements about special payment terms will only become binding on written confirmation by us. Special payment terms will only be granted if Buyers have met all outstanding payment obligations from previous deliveries and if invoice amounts have been paid on time within the above payment period. In the event of default in timely payment on a payment due date, all other outstanding payments not yet due shall become immediately payable. Outstanding payments will be subject to an annual interest charge of 8 % above the basic interest rate in accordance with Section 247 of the German Civil Code. This shall not affect our right to claim damages for default.

## 11. Retention of title:

We reserve the title to all supplied goods until full payment of all receivables due to us by the Buyer. The Buyer shall be entitled to resell goods subject to retention of title in the ordinary course of its business, provided he is not in default of payment. However, the Buyer shall not be entitled to pledge, or otherwise assign as a security the goods subject to retention of title. The Buyer must protect our rights to the goods subject to retention of title if these goods are sold on credit. The Buyer herewith assigns to us by way of security the Buyer's claims and rights that arise from the resale of goods subject to retention of title. We hereby accept this assignment. If the Buyer modifies or processes the goods subject to retention of title, then such modifications and processing shall always be deemed performed on our behalf. In respect of goods subject to retention of title that are joined to or inseparably mixed with other objects not owned by us, we shall acquire joint ownership in the new object in proportion to the invoice value of the goods subject to retention of title relative to the other processed or mixed objects at the time of processing or mixing. If our goods are joined or inseparably mixed with other movable objects to form a new object and if said new object is deemed the principal object, the buyer shall assign ownership or joint ownership in the new object to the extent of his ownership in the principal object to us. The Buyer shall be responsible for the safekeeping of the object owned or jointly owned by us on our behalf. If the new object in turn is joined or mixed, it shall be treated as outlined above for goods subject to retention of title. The Buyer must notify us immediately of any compulsory enforcement actions by third parties concerning the goods subject to retention of title, the claims assigned to us or other securities and provide us with the documents necessary for the assertion of our rights. The same applies to any other interventions. If the value of the existing securities exceeds the secured claims by more than a total of 20 %, we shall have a duty to release securities of our choice to that extent upon request.

## 12. Place of fulfilment, jurisdiction and applicable law:

The place of fulfilment is our place of business. The place of jurisdiction for disputes with buyers who are registered traders, legal entities incorporated under public law and special funds under public law is also our place of business. However, we also reserve the right to initiate legal action at the Buyer's place of business or domicile. The law of the Federal Republic of Germany applies exclusively to the exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).



**Steinbach & Vollmann**  
GmbH & Co. KG  
Schloß- und Beschlägefabrik

Parkstraße 11  
42579 Heiligenhaus  
Germany

Telefon +49 2056 14-0  
Telefax +49 2056 14-251  
E-Mail: [info@stuv.de](mailto:info@stuv.de)  
Internet: [www.stuv.de](http://www.stuv.de)



60020156

© Steinbach & Vollmann 2015

Technische und farbliche Änderungen  
ausdrücklich vorbehalten.  
Keine Haftung für Irrtümer und Druckfehler.